ESPRIT

エスプリ 6

筒井大志

BLADE COMICS

エスプリ 6

筒井大志

Mag GARDEN

ISBN978-4-86127-778-8
C9979 ¥571E
9784861277788
1929979005719
雑誌53864-34
定価：本体571円＋税
マッグガーデン

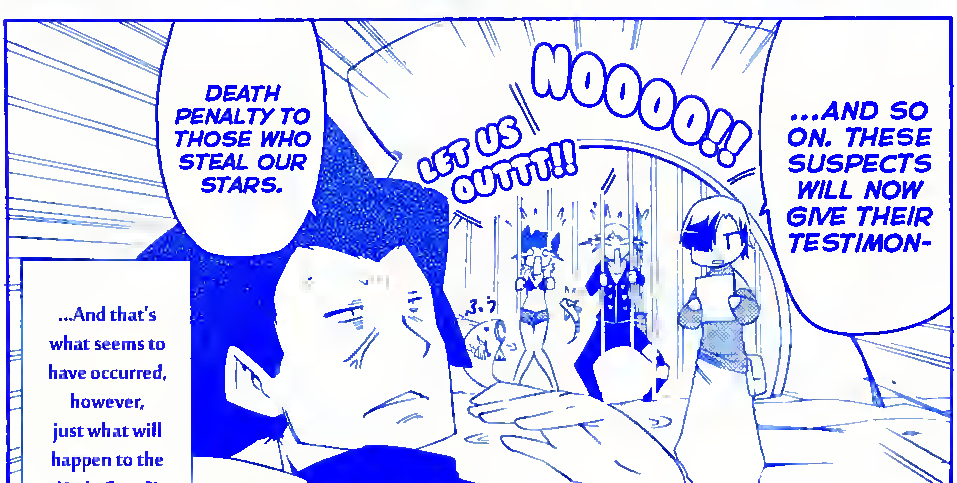
不老不死を望み、みおを付け狙う謎の一団の
医学に、次々と取っていく転校生たち。
そんな中新たなホームに到着し、
未知への探究心を再確認するみお達だったが…。
今、別れの時が訪れる。

ESPRIT

TSUTSUI TAISHI COMMENT

ひとりに慣えません。
個たまにぼっかりとひとりになると、おもむろに友達に電話をかけまくる習性を持ち合わせています。
迷います。勘違いしてもらっちゃ困ります。
人と人との繋がり。それは、世界平和の為に絶対的に必要なものなのです。
人として、それを再確認するための厳粛な儀式を行なっているに過ぎません。
「寂しがってる」だなんて変止千万もいいところです。
だからいいですか？
急に僕から電話がかかってきたとは、うん〜。よぉ、そういうことなのだと察してください。

WE'RE GOING TO TOTALLY STEALLLL TONS OF FOOD AND RICHES!!!
♡
WE'RE THE VECA PIRATE CREW THAT STEALS EVEN FROM CRY-BABIES!
♪
SURE.
.get info.
OKAY, THEN LET'S HURRY AND-


DEATH PENALTY TO THOSE WHO STEAL OUR STARS.
NOOOO!!!
LET US OUTTT!!
...AND SO ON. THESE SUSPECTS WILL NOW GIVE THEIR TESTIMON-
...And that's what seems to have occurred, however, just what will happen to the Kyrie Crew?!

TO BE CONTINUED ON THE BACK COVER!

BLADE COMICS

エスリト 6

筒井大志

Mag GARDEN

ESPRIT
6

CHARACTERS FILE

登場人物：外海調査団

ヤン＝バルクイナ

航務員の一人。数少ない航務員の中でも特に優秀な力を持つと言われるが、能力は未知数。

サラ＝リサティ

みおを世界に連れ出した航務員。みおの育ての親であるレキに恋しているが、望み薄。植物と心を通わせ、力を借りることができる。

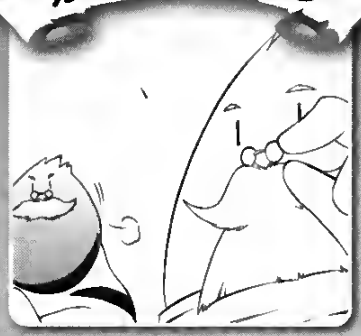
リッカ＝シーエンス

サラに憧れる優秀な航務員見習い。養成学校でのみおの初めての友達。画力に絶対の自信があり、描いた物を実体化させる能力を持つ。

みお＝ルナカンタ

この物語の主人公。世界を見て回るために航務員養成学校に入学した。未だジンクス能力は発現していないが、抜群の運動能力を誇る。

ガリオレ＝ガリーレ



ドルチェの師匠で、ファスナー族の航務員。航務員随一の操船能力を持つ。また、自分を模したぬいぐるみを通して遠距離通信が可能。

グリフ＝ハング

熱いシチュエーションに燃える漢な航務員。ヤンにライバル意識を燃やしているが、現在全戦全敗。炎を操る能力を持つ。

エイジ＝セプテット

世界中の女の子に出会いたいと航務員見習いになった少年。天候を自在に操ることができ、彼がいる限り船が嵐に見舞われることはない。

ドルチェ＝ハーゲン

髪を傷つけられると人格が変わる、ちょっと危険な航務員見習いの少女。リッカの幼馴染み。髪の毛を自在に操るジンクス能力者。

KEYWORD キーワード

航務員

地表のほとんどが海に覆われた世界で、未開拓地域の調査・探検を行うスペシャリスト。航務員になるには厳しい資格試験に合格することが必要で、プロの航務員として活動している者はわずかしかいない。

ジンクス能力

人の信念が特殊能力として発現したもので、その効力・態様は使用者によって千差万別。ジンクス能力の強さは心の強さに左右され、信念が揺らぐと能力も弱くなる。

外海

世界の海は巨大な滝で二分されており、航務員協会がある海から見て、滝の向こう側の海を外海と呼んでいる。外海は到達の困難さから、未知の部分が多い。果たしてみお達が外海で目にするものは…？

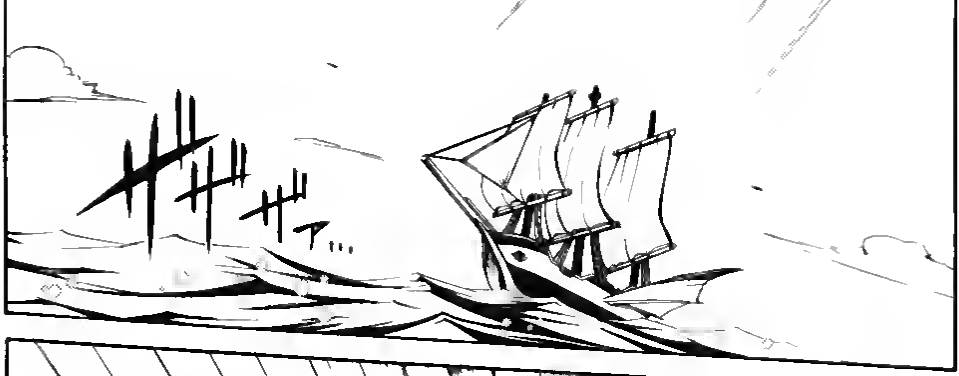
Contents

Act 19 Success When Kept in Secret 005

Act 20 Beautiful Woman of the Careenage 047

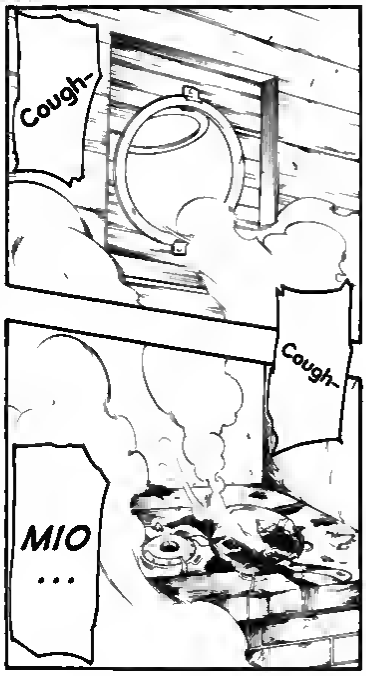
Act 21 Transient Winds 093

Act 22 Parting Lament 141

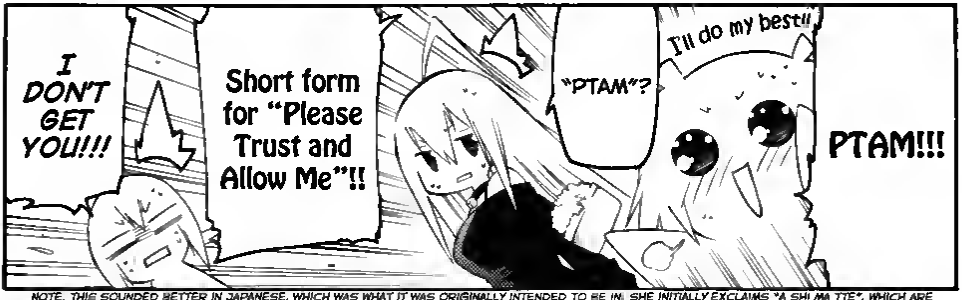


Act 19: Success When Kept in Secret

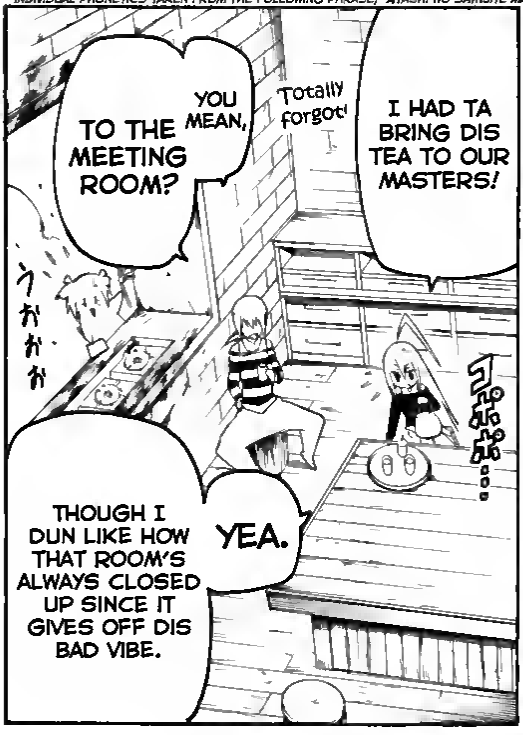
7: NOTE: IN THE PANEL ABOVE, AGE ACTUALLY YELLS "HIII! ///" FOR THE SECOND LINE. IT'S A PUN ON "FIREEE. ///", SINCE THE WORD FOR "FIRE" CAN ALSO BE READ AS JUST "HI"

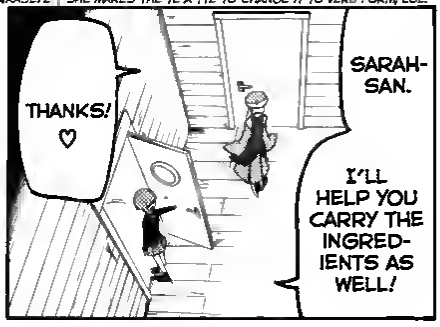


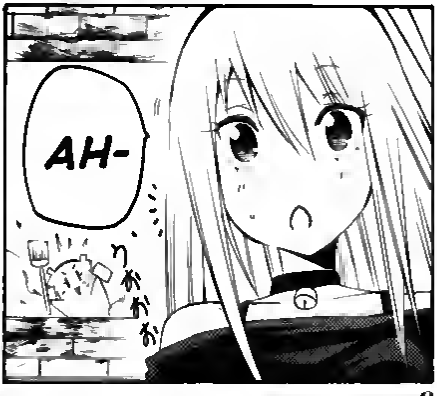
IT LOOKED LIKE...
...SARAH WASN'T REALLY ENERGETIC FROM WHAT HAPPENED, SO...
SINCE IT'S MY TURN FOR THE MEALS TODAY,
I THOUGHT I COULD GET HER TO BE HAPPIER BY MAKING SOMETHING TASTY...
?
?
.....!
THANK YOU, MIO-CHAN.
!
LOOKS LIKE I MADE YOU ALL WORRIED ...
I'LL GO TO THE STORE-ROOM TO FETCH SOME INGRED-IENTS.
IT SEEMS ONEE-SAN WANTS TO HELP OUT AS WELL!



NOTE: THIS SOUNDED BETTER IN JAPANESE, WHICH WAS WHAT IT WAS ORIGINALLY INTENDED TO BE IN. SHE INITIALLY EXCLAIMS "A SHI MA TTE", WHICH ARE INDIVIDUAL PHONETICS TAKEN FROM THE FOLLOWING PHRASE, "ATASHI WO SHINJITE MAKASETE", SHE MAKES THE TE A TTE TO CHANGE IT TO VERB FORM, LOL.


I HAD TA BRING DIS TEA TO OUR MASTERS!
Totally forgot!
YOU MEAN, TO THE MEETING ROOM?
うがが
YEA.
THOUGH I DUN LIKE HOW THAT ROOM'S ALWAYS CLOSED UP SINCE IT GIVES OFF DIS BAD VIBE.

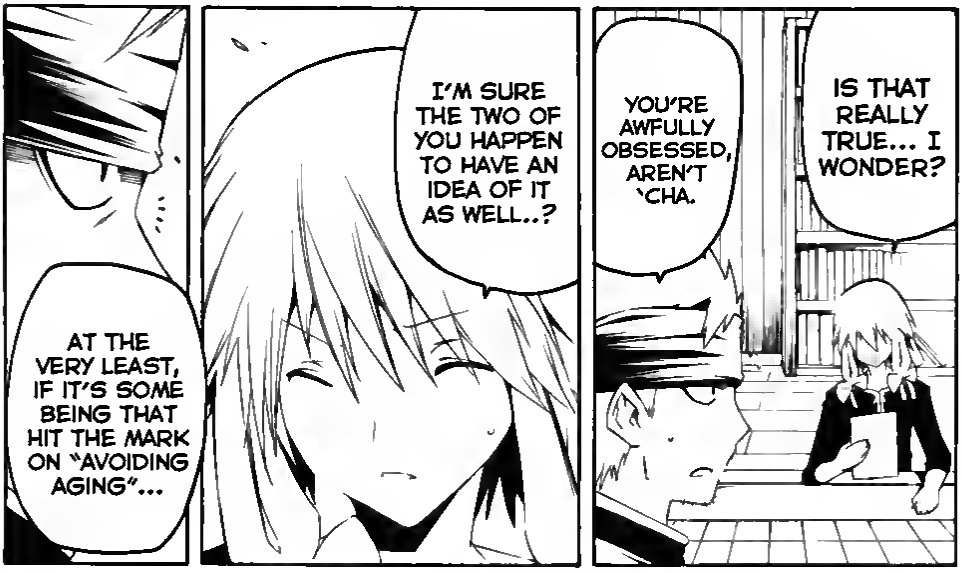




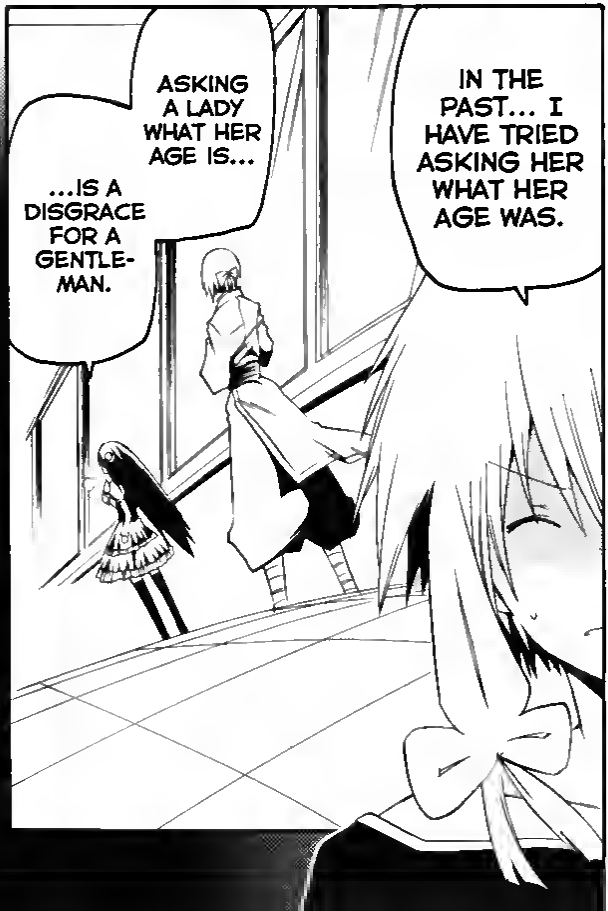
SNUG
……
Ahh... Geez... Annoyin'
ドドドド
ガバッ
FUWAH ..!!
It's been forever since we've been together alone, huh, Miocchiii..!!!
ガシ
EVEN IN THIS SITUA-TION,
I SUPPOSE I NEED TO HOLD MYSELF BACK, RIGHT?
Ahh..!!! Bad..!!!
W...
WHO IZ IT..?

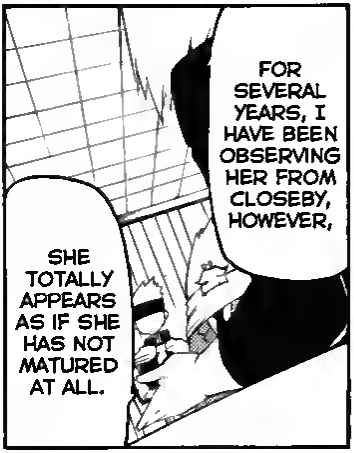
"AVOIDING AGING AND AVOIDING DEATH"...
Meeting Room
COULD SOMETHING LIKE THOSE REALLY EXIST..?
HUH?
YOU AIN'T GONNA TAKE THE WORDS THAT PUPPET SAID EARLIER SERIOUSLY, ARE YA?

NOTE: IMMORTALITY LIKE BEFORE. BUT SINCE THE INDIVIDUAL ELEMENTS ARE DISCUSSED IN THE CONVO BELOW, I HAD TO KEEP IT LIKE THIS.


IS THAT REALLY TRUE... I WONDER?
YOU'RE AWFULLY OBSESSED, AREN'T 'CHA.
I'M SURE THE TWO OF YOU HAPPEN TO HAVE AN IDEA OF IT AS WELL..?
AT THE VERY LEAST, IF IT'S SOME BEING THAT HIT THE MARK ON "AVOIDING AGING"...

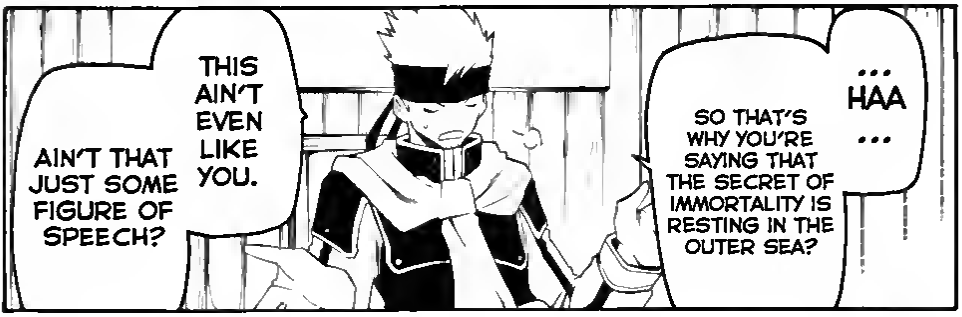
BOARD CHAIRMAN LOTTE.


ASKING A LADY WHAT HER AGE IS...
...IS A DISGRACE FOR A GENTLE-MAN.
IN THE PAST... I HAVE TRIED ASKING HER WHAT HER AGE WAS.

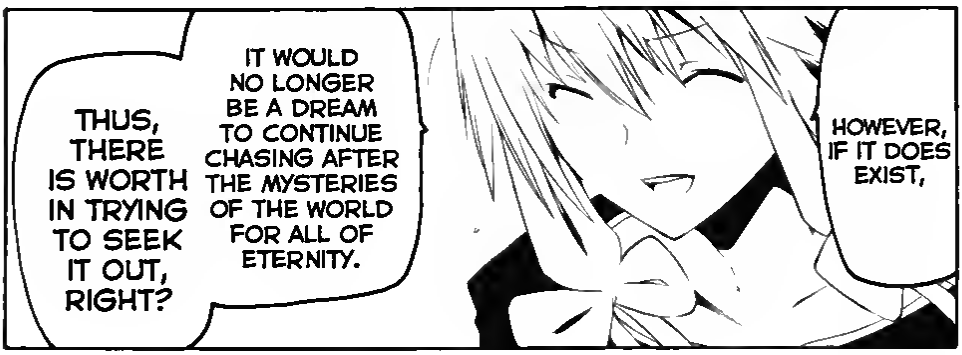

FOR SEVERAL YEARS, I HAVE BEEN OBSERVING HER FROM CLOSEBY, HOWEVER,
SHE TOTALLY APPEARS AS IF SHE HAS NOT MATURED AT ALL.

I SUSPECT GALIOLE-SAN HAS OBSERVED HER FOR EVEN MUCH LONGER THAN I.
HUM...

MY AGE...
...WAS LEFT AT THE OTHER END OF THE OUTER SEA.

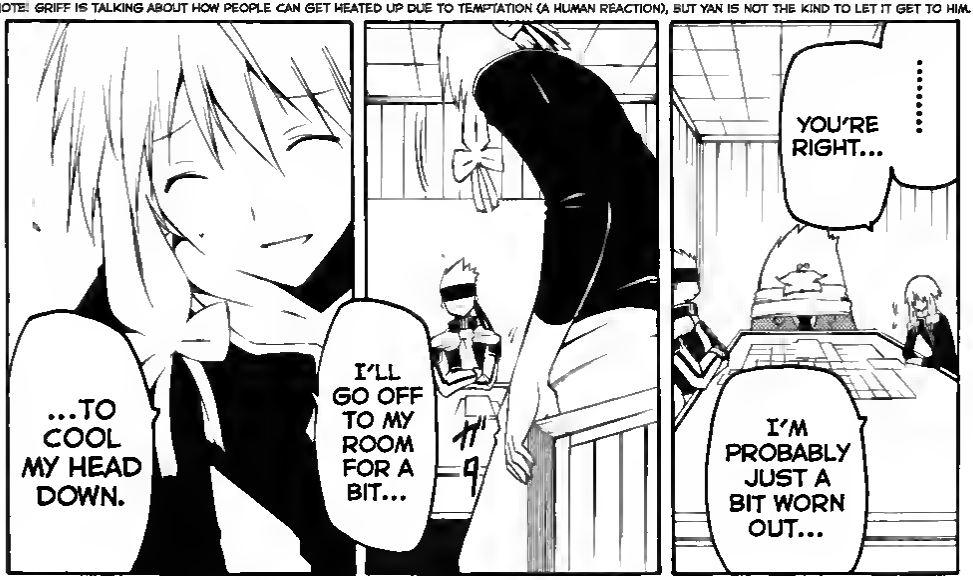

... HAA ...
SO THAT'S WHY YOU'RE SAYING THAT THE SECRET OF IMMORTALITY IS RESTING IN THE OUTER SEA?
THIS AIN'T EVEN LIKE YOU.
AIN'T THAT JUST SOME FIGURE OF SPEECH?

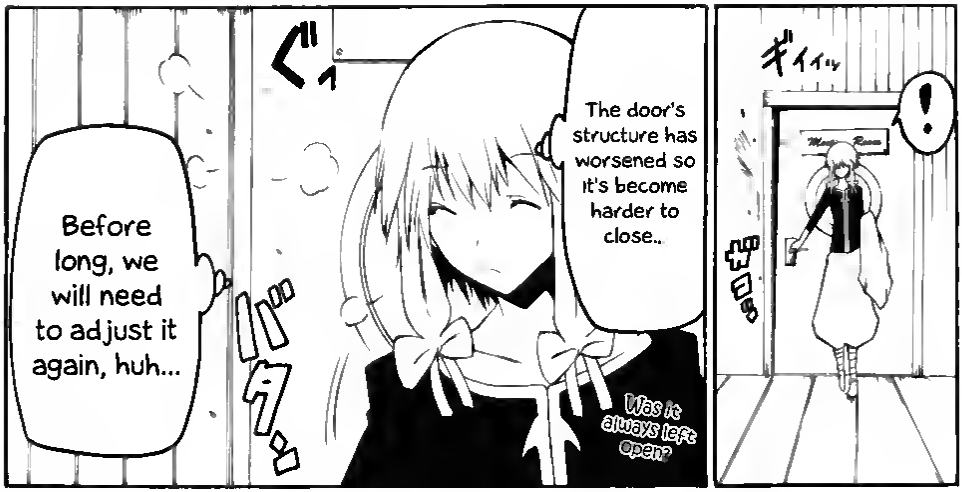
YES, HMM...
TO BEGIN WITH,
I WOULD ALSO PRESUME THERE IS NO RECORD OF BOARD CHAIRMAN-DONO SIMILARLY PARTICIPATING IN AN INVESTIGATION OF THE OUTER SEA.


HOWEVER, IF IT DOES EXIST,
IT WOULD NO LONGER BE A DREAM TO CONTINUE CHASING AFTER THE MYSTERIES OF THE WORLD FOR ALL OF ETERNITY.
THUS, THERE IS WORTH IN TRYING TO SEEK IT OUT, RIGHT?

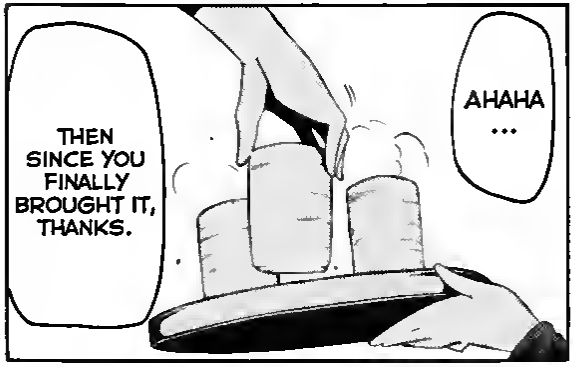
WE DON'T THINK THE SAME.
MANKIND CAN GET HEATED UP ESPECIALLY BECAUSE LIMITS EXIST, HOWEVER...
WHAT'S HAPPENED TO YOU?
THAT'S SERIOUSLY NOT-LIKE-YOU, IS IT?
.....!!

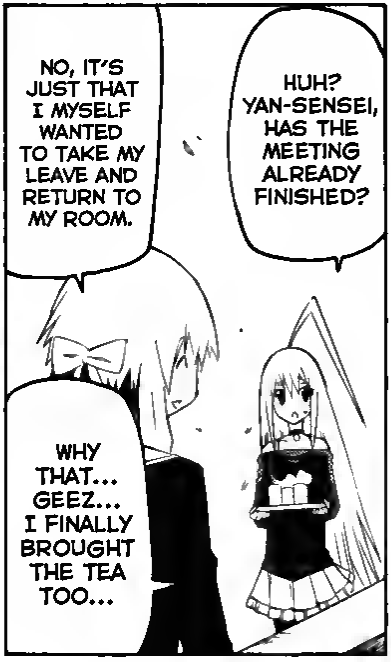
NOTE: GRIFF IS TALKING ABOUT HOW PEOPLE CAN GET HEATED UP DUE TO TEMPTATION (A HUMAN REACTION), BUT YAN IS NOT THE KIND TO LET IT GET TO HIM.

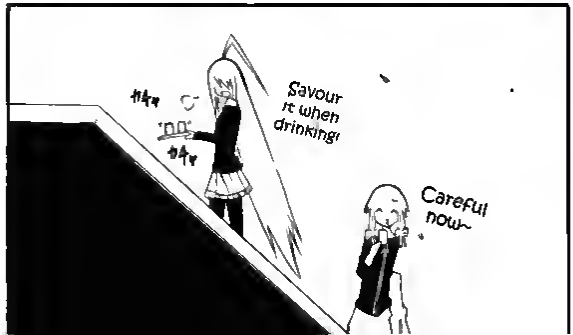


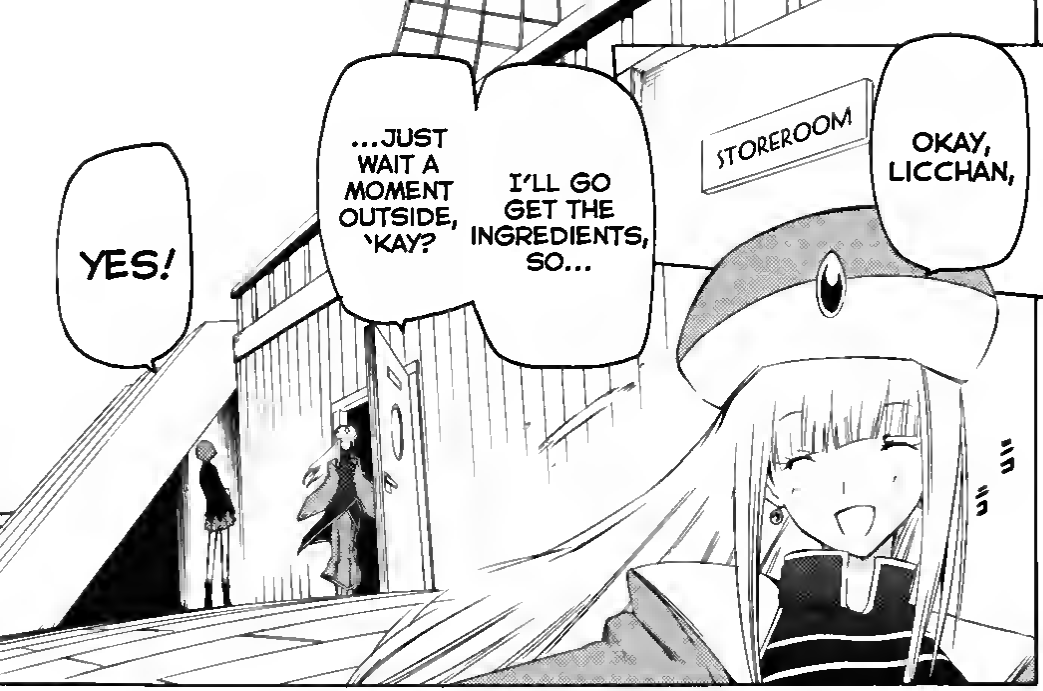

The door's structure has worsened so it's become harder to close..
Was it always left open?
Before long, we will need to adjust it again, huh...
Music Room
!

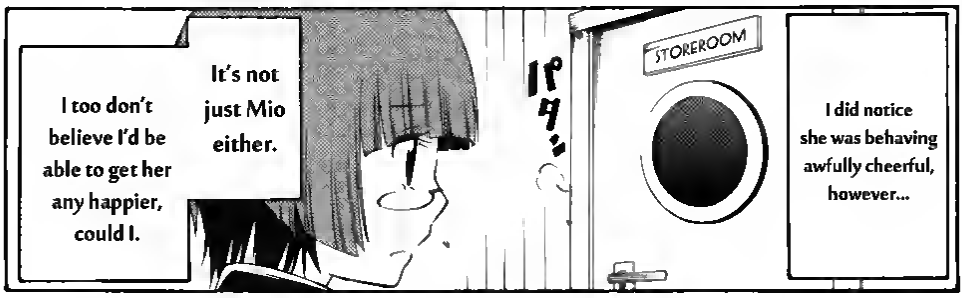
AH-

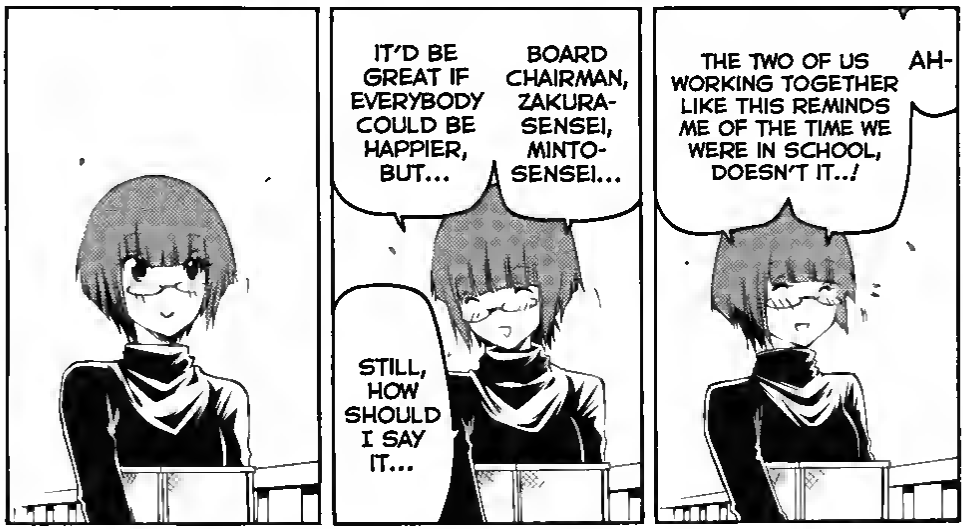

AHAHA ...
THEN SINCE YOU FINALLY BROUGHT IT, THANKS.

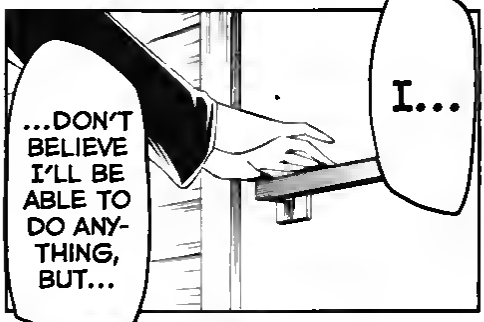

HUH? YAN-SENSEI, HAS THE MEETING ALREADY FINISHED?
NO, IT'S JUST THAT I MYSELF WANTED TO TAKE MY LEAVE AND RETURN TO MY ROOM.
WHY THAT... GEEZ... I FINALLY BROUGHT THE TEA TOO...


Savour it when drinking!
Careful now~

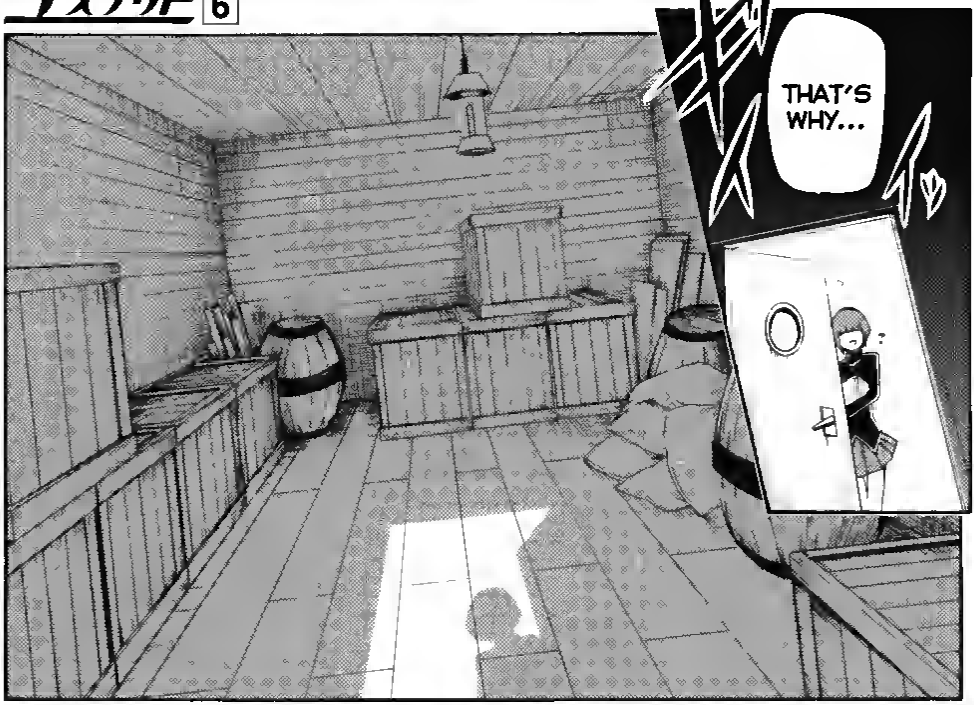

OKAY, LICCHAN,
STOREROOM
I'LL GO GET THE INGREDIENTS, SO...
...JUST WAIT A MOMENT OUTSIDE, 'KAY?
YES!


I did notice she was behaving awfully cheerful, however...
STOREROOM
ピタッ
It's not just Mio either.
I too don't believe I'd be able to get her any happier, could I.


AH-
THE TWO OF US WORKING TOGETHER LIKE THIS REMINDS ME OF THE TIME WE WERE IN SCHOOL, DOESN'T IT..!
BOARD CHAIRMAN, ZAKURA-SENSEI, MINTO-SENSEI...
IT'D BE GREAT IF EVERYBODY COULD BE HAPPIER, BUT...
STILL, HOW SHOULD I SAY IT...



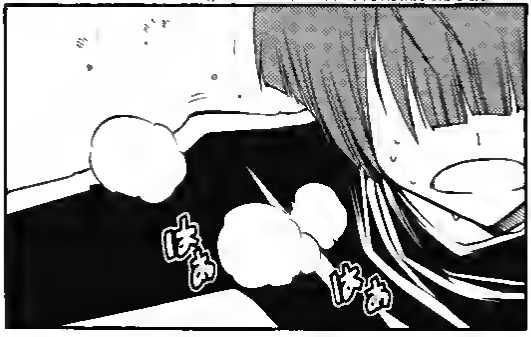
2. NOTE: LICCA ACTUALLY SAYS "I'LL BE YOUR POWER", WHICH IS A BIT OF JAPANESE THAT I COULDN'T THINK OF A GOOD WAY TO INTERPRET. IF YOU WATCH VARIOUS ROMANTIC ANIME OR READ ROMANTIC MANGA, YOU'LL LIKELY KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT.


THAT'S WHY...

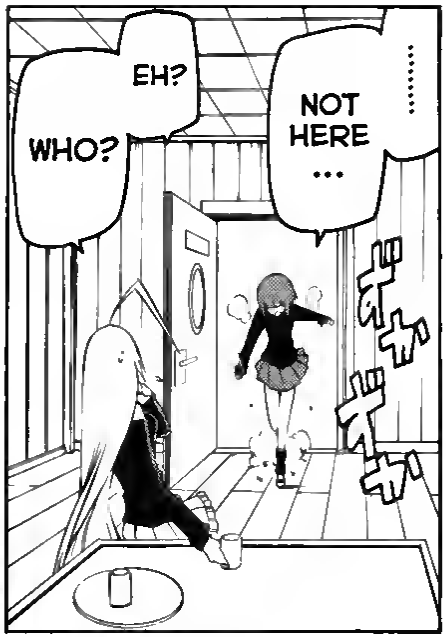
SA...
SARAH-SAN..?

NOBODY HERE...
EH?
Meeting Room
ギギ
Even though somebody went through the effort to bring it too!
Master and Gri-san are both so stupid!

NOTE: THE TOP-RIGHT BUBBLE IN THE PANEL ABOVE WAS ACTUALLY EMPTY (LOL, PROBABLY AN ERROR FROM THE PUBLISHER), SO I FILLED IT IN WITH WHAT I FIGURED SHE'D SAY

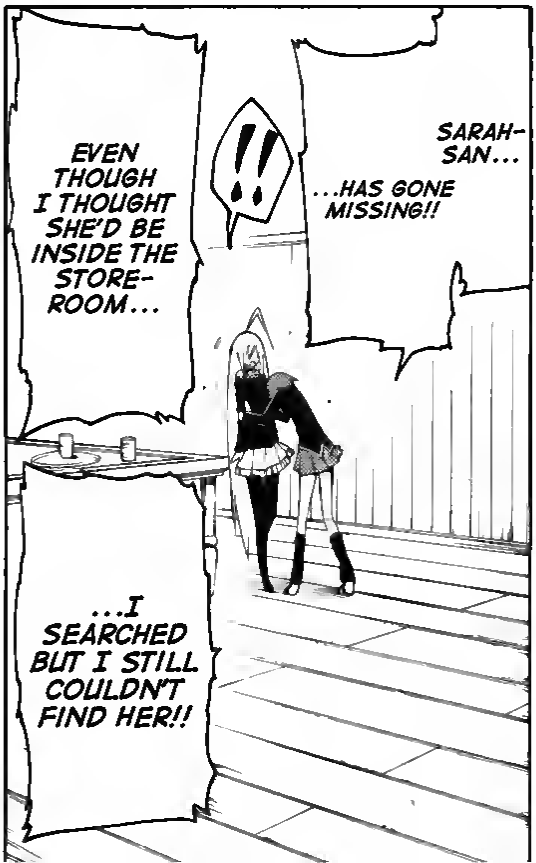


!?
ガバッ

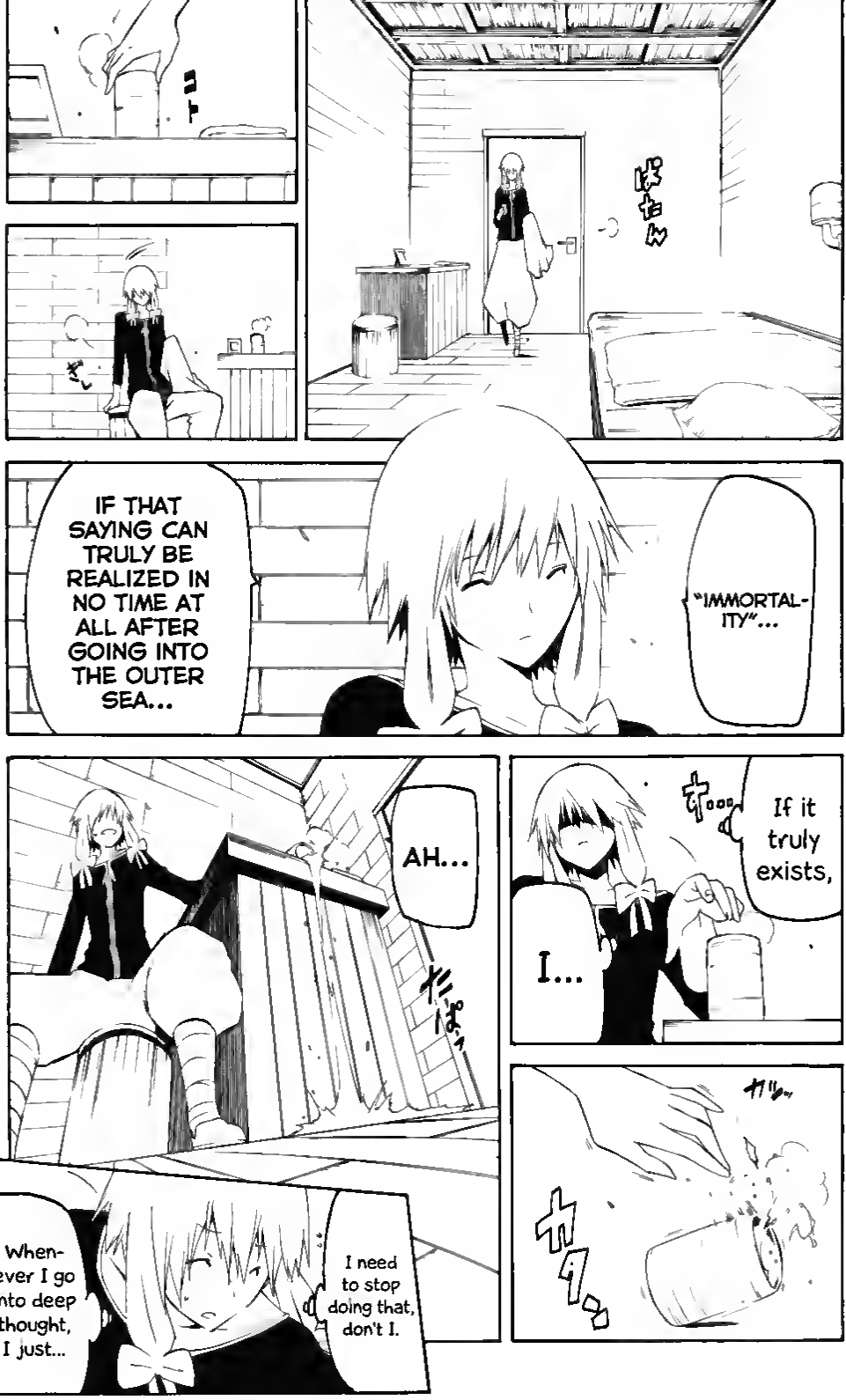

EH?
WHO?
NOT HERE ...
ガチャ
ガチャ

What do I do...

GONE ...


EVEN THOUGH I THOUGHT SHE'D BE INSIDE THE STORE-ROOM...
!!
SARAH-SAN...
...HAS GONE MISSING!!
...I SEARCHED BUT I STILL COULDN'T FIND HER!!

THAT GUY... COULD HE...
!!
ピク
DO YOU KNOW SOME-THING?!
N-No... I don't-
YOU'RE LYING!!!
YOUR LIES HAVE ALWAYS EXPOSED THEMSELVES SINCE LONG AGO!!!
IF YOU KNOW SOMETHING, JUST TELL ME HONESTLY!!!


IF THAT SAYING CAN TRULY BE REALIZED IN NO TIME AT ALL AFTER GOING INTO THE OUTER SEA...
"IMMORTALITY"...
If it truly exists,
I...
AH...
I need to stop doing that, don't I.
Whenever I go into deep thought, I just...

SIGN BELOW: DINING ROOM
YOU REALLY DID BOARD, HUH...
IT CAN'T BE...

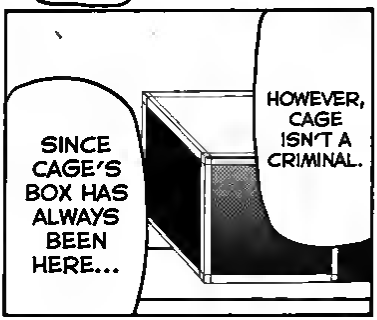
CAGE CASE..!!!
RELEASE SARAH-SAN THIS INSTANT!!
GALIOLE-SAN AND GRIFF-SAN DISAPPEARING IS ALSO YOUR DOING, ISN'T IT..!!
Ignored.
LATE SHOCK
Whaaaaat?!
This guy's the Cage-san from the incident that happened in Wissenschaft?!!
Ehhh..!!!
IF THAT'S IT, I WILL FORCE YOU TO RELEASE THEM!!
PLANNING ON ACTING INNOCENT UNTIL THE VERY END, ARE YOU?!
SINCE I HAVEN'T LEFT MIO LUNACANTA'S SIDE FOR EVEN A SECOND.
WELL I DON'T KNOW.

WAIT! LICCA!
WA...

YOU'RE WRONG!
WHAT CAGE SAID WAS TRUE!!
DIDN'T WE DECIDE THAT HE'S A CRIMINAL?!
MOVE ASIDE, MIO!!

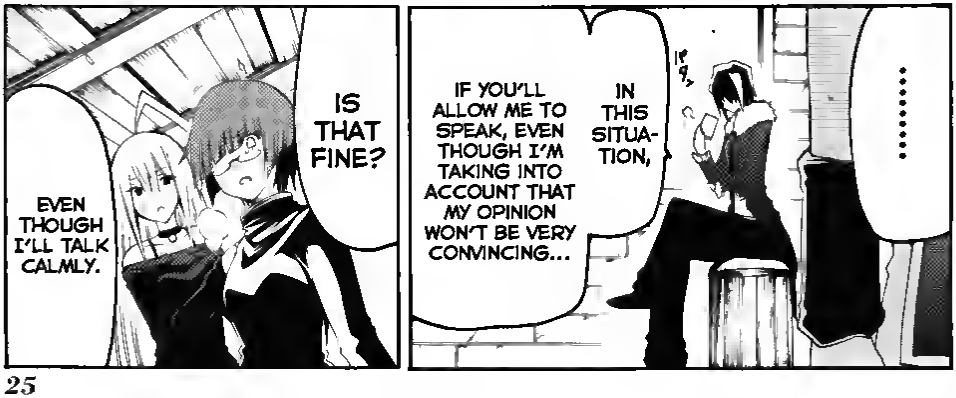
He even promised!
That he would absolutely not lay a hand on anyone!

!?
I'M SORRY FOR KEEPING SILENT ABOUT CAGE...


HOWEVER, CAGE ISN'T A CRIMINAL.
SINCE CAGE'S BOX HAS ALWAYS BEEN HERE...

CAN YOU WAKE UP?!!
ビクッ
THERE'S SOMETHING SERIOUSLY WRONG WITH TRUSTING THE WORDS OF A DEVIANT LIKE HIM!!
IS THERE ANYONE ELSE HERE OTHER THAN HIM?!

I'M TALKING ABOUT YOU, CAGE!!
GIVE SARAH-SAN BACK!!!


……
IN THIS SITUA-TION,
IF YOU'LL ALLOW ME TO SPEAK, EVEN THOUGH I'M TAKING INTO ACCOUNT THAT MY OPINION WON'T BE VERY CONVINCING...
IS THAT FINE?
EVEN THOUGH I'LL TALK CALMLY.

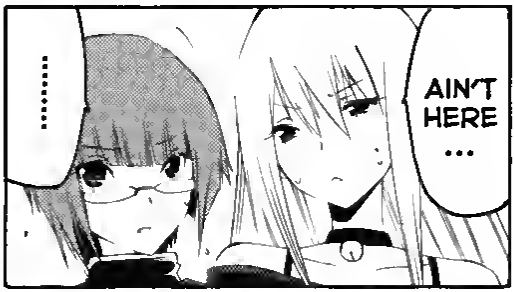
IF-BY-SOME-MIRACLE I WAS NOT THE CRIMINAL,
THAT WOULD MEAN THAT THIS SHIP RIGHT NOW...
...IS UNDER ATTACK FROM THE OUTSIDE.
BOOK: WAYS TO OBTAIN A GIRL THAT'S ON YOUR MIND (LOL)
ガク…
THAT IS UNTIL MY DOUBT IS CLEARED, YOU HEAR.
YOU'RE GOING TO BE WORKING TOGETHER WITH US AS WELL.
…
はぁ、
はぁ、
…'KAY?
ANYWAYS, I THINK WE SHOULD JOIN UP WITH YAN-SENSEI FOR A MOMENT...
Tsk..!
T...
THINKING YOU CAN GET AWAY BY TALKING YOURSELF OUT LIKE THAT IS..!
Calm down, Licca-chin!!
Oh, and what about Yan-sensei?!
I THINK HE WENT BACK TO HIS ROOM, BUT...

JUST SHUT UP AND GO.
...IS RATHER... SPOOKY, ISN'T IT...
THE INSIDE OF THE SHIP THAT I'M USED TO SEEING...
ゴゴゴゴ
It's because it's hopeless that we're giving our best, huh...
Or is it the other way around?
So even though it's hopeless, we're giving our best, aren't we...
She really said it. This girl...
Ah... That's right.
GO DIE.
Licca-chin. if it's scary. I don't mind you holding onto my back, ya know?

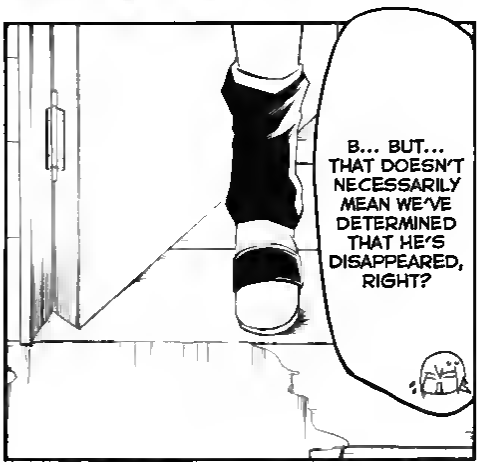
NOTE: YAN'S NAME ISN'T ACTUALLY YANG (AS SHOWN IN THIS PANEL AND HIS CHARACTER BIO), SO I'M GOING TO STICK WITH YAN FROM NOW ON.

Yan-sensei! Excuse me!!
ガチャ

!

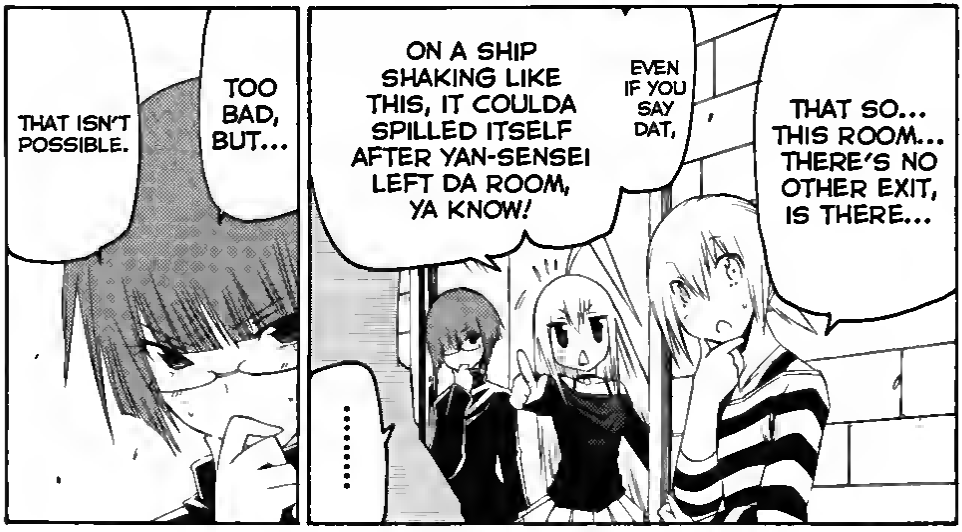

……
AIN'T HERE …

THERE'S A CHANCE HE'S SOMEWHERE ELSE…
ー…


B… BUT… THAT DOESN'T NECESSARILY MEAN WE'VE DETERMINED THAT HE'S DISAPPEARED, RIGHT?

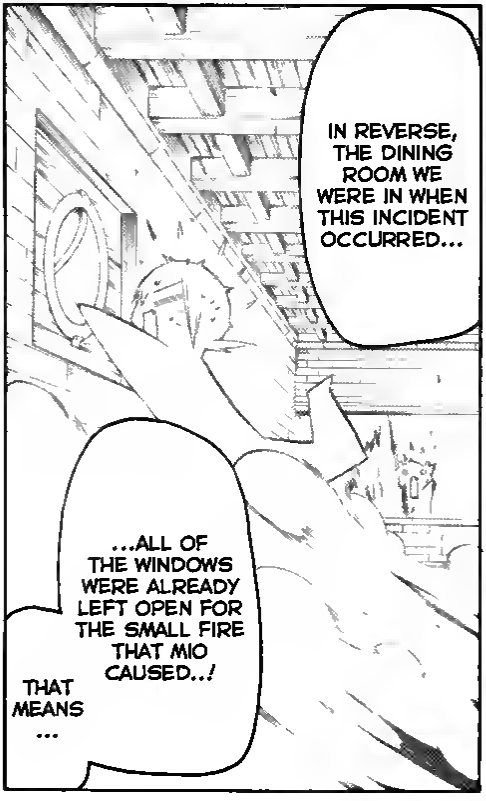
NO.
IF I SHOULD SAY, IT'S NOT INCORRECT TO ASSUME THAT HE DISAPPEARED RIGHT HERE.
!!

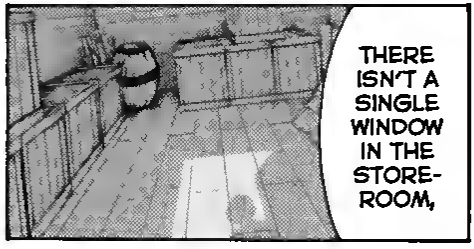
HOW DO YOU KNOW?!
IT'S EVIDENT IF YOU LOOK AT THE SPILLED TEA.
FROM THE TIME THAT IT SPILLED UNTIL NOW,
THAT DOOR HAS NOT BEEN OPEN FOR EVEN A SECOND.

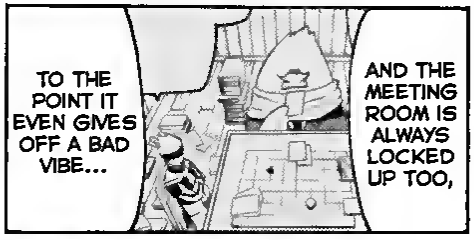

THAT SO... THIS ROOM... THERE'S NO OTHER EXIT, IS THERE...
EVEN IF YOU SAY DAT,
ON A SHIP SHAKING LIKE THIS, IT COULDA SPILLED ITSELF AFTER YAN-SENSEI LEFT DA ROOM, YA KNOW!
.....
TOO BAD, BUT...
THAT ISN'T POSSIBLE.

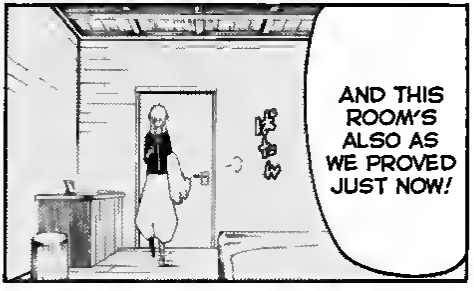
WHEN THE TEA SPILLED,
YAN-SENSEI WAS SURELY IN HERE.
THAT'S SOMETHING THAT GIVES OFF A SIGN THAT HE WANTED TO CLEAN IT.
...WAS SHUT INTO THIS VERY ROOM,
AND THAT WOULD MEAN THAT HIS BODY DISAPPEARED WITHOUT THE DOOR EVEN BEING USED, DOESN'T IT...
IN OTHER WORDS, YAN-SENSEI...
NO NO NO! THAT ESPECIALLY CAN'T BE POSSIBLE!
Yeah
HOW CAN SOME-ONE JUST DISAPPEAR INSIDE A CLOSED ROOM, YO..!

IT'S A CLOSED ROOM..!!
THE PLACE WHERE THE FOUR OF THEM DISAPPEARED IS THE ENTIRE SHIP!


IN REVERSE, THE DINING ROOM WE WERE IN WHEN THIS INCIDENT OCCURRED...
...ALL OF THE WINDOWS WERE ALREADY LEFT OPEN FOR THE SMALL FIRE THAT MIO CAUSED..!
THAT MEANS ...


THERE ISN'T A SINGLE WINDOW IN THE STORE-ROOM,


TO THE POINT IT EVEN GIVES OFF A BAD VIBE...
AND THE MEETING ROOM IS ALWAYS LOCKED UP TOO,


AND THIS ROOM'S ALSO AS WE PROVED JUST NOW!

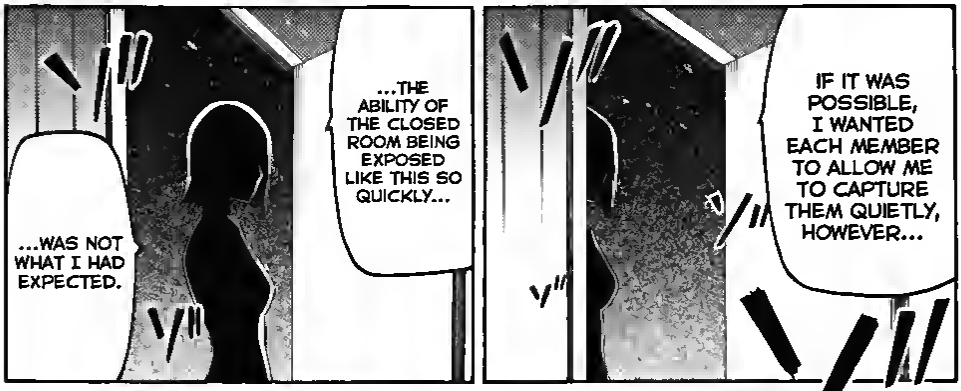
...OCCURS ONLY WHEN A PERSON IS INSIDE A CLOSED ROOM..!!
THAT MEANS ...
THIS DISAPPEAR-ANCE PHE-NOMENON ...

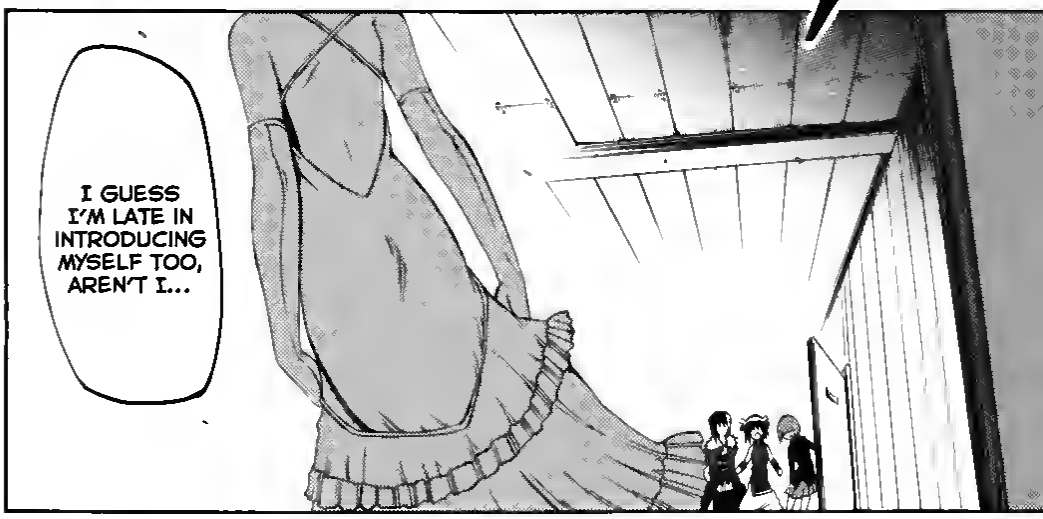
Anyways, that means that as long as we don't enter a closed room, we're safe, right?
LET'S GO OUT TO AN OPEN SPOT FOR A MOMENT AND DEVISE A COUNTER-PLAN-

Though, just where are Sarah-san and the others..?!!
...That was my mistake.
Ugh..
CAGE REALLY ISN'T A CRIMINAL, RIGHT!
THEN,

EH-

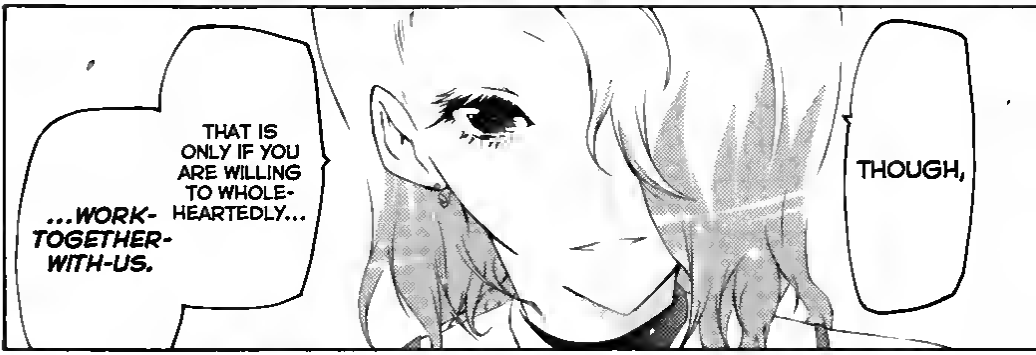
DOLCHE!!!
AGE!!!
……ッ!!!
S...
SERIOUSLY ...
YOU LOOK SURPRISED.


IF IT WAS POSSIBLE, I WANTED EACH MEMBER TO ALLOW ME TO CAPTURE THEM QUIETLY, HOWEVER...
...THE ABILITY OF THE CLOSED ROOM BEING EXPOSED LIKE THIS SO QUICKLY...
...WAS NOT WHAT I HAD EXPECTED.


I GUESS I'M LATE IN INTRODUCING MYSELF TOO, AREN'T I...

I...
...AM CALLED BELTA MALIARDO.
FIRST, I HUMBLY APOLOGIZE...
...FOR BURATTINO AND ORCO'S IMPOLITENESS THE OTHER DAY.
!!
AN ACCOM-PLICE OF THOSE GUYS..?!
IT IS FACT THAT THEY ARE OUR HENCHMEN.
MY INTENTION WAS NOT TO BE GROUPED TOGETHER WITH HOMICIDAL MANIAC SCUM LIKE THEM, HOWEVER...
S-
SARAH-SAN IS...
EVERY-BODY IS OKAY, RIGHT ..?!!

THEY SHALL BE A LITTLE UNEASY AFTER THEIR RESTRAINTS, HOWEVER...
NATURALLY.
IN THE FIRST PLACE, WE DO NOT HAVE THE INTENTION TO INFLICT HARM TO YOU PEOPLE.


THOUGH,
THAT IS ONLY IF YOU ARE WILLING TO WHOLE-HEARTEDLY...
...WORK-TOGETHER-WITH-US.

IF YOU'RE TALKING ABOUT THE WHOLE IMMOR... TALITY DEAL WE HEARD EARLIER, WE DON'T KNOW ANYTHING!
I wanna see it though.
WHAT IS YOUR GOAL..?!
...!!
.....!!!
YOU DON'T KNOW?

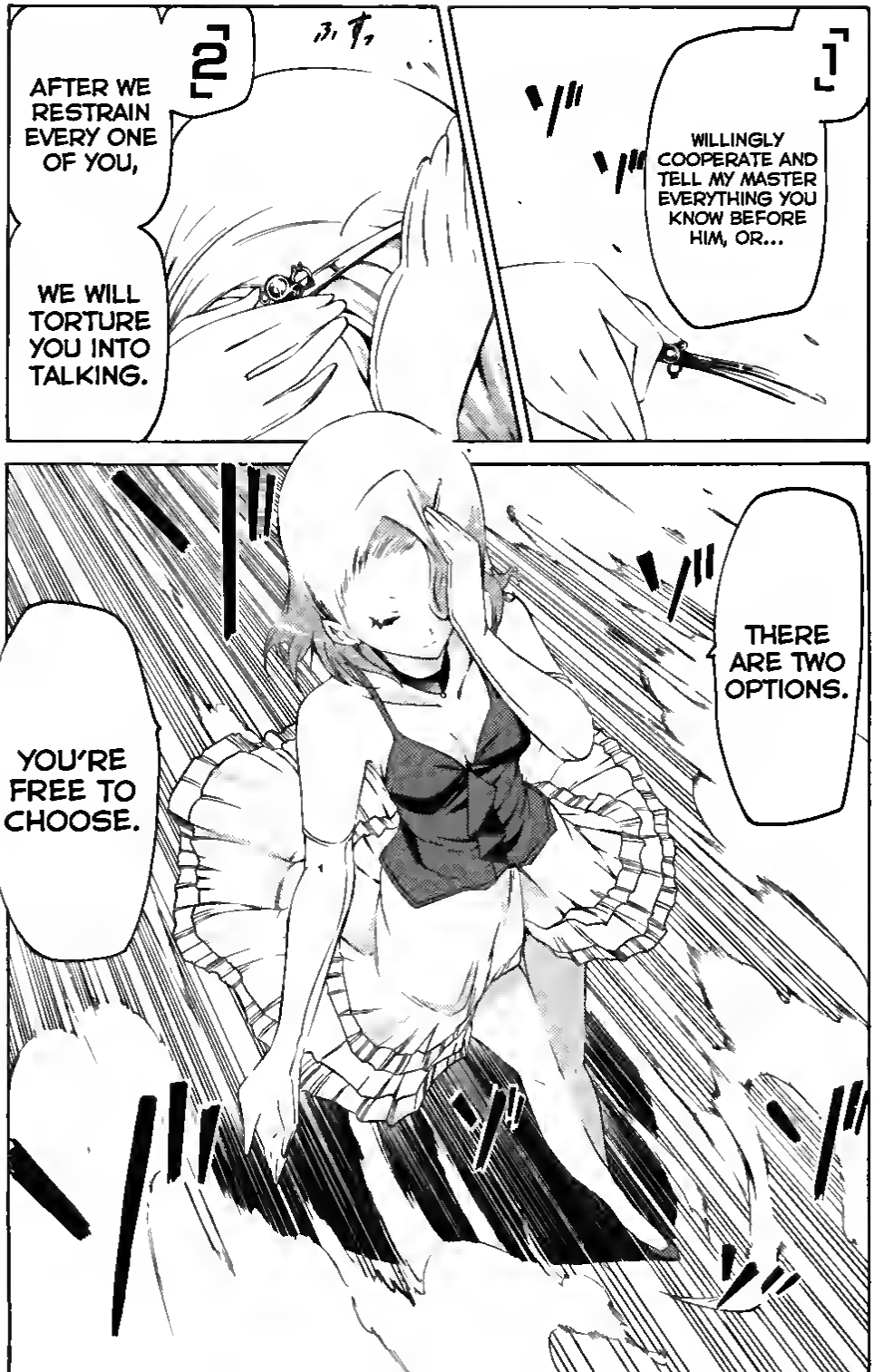
THE ONE TO DETERMINE THAT IS MY MASTER.
LUNACANTA-SAMA.
I'M AFRAID...
...I'LL NEED TO ASK YOU TO COLLABORATE WITH US.

IN EXCHANGE FOR ONLY LUNACANTA-SAMA,
I WILL TAKE RESPONSIBILITY FOR ALL OF THE OTHER MEMBERS AND KINDLY RETURN THEM TO YOU.
NOT A BAD OFFER, IS IT?

WE-
DON'T-
KNOW-
ANYONE-
LIKE-
THAT.
RELEASE EVERYBODY AND RETURN THEM RIGHT NOW..!!
!!
Ah..!!
LUNA-
CANTA?

I WAS WORRIED ...
.....

IN THIS CASE, THERE IS NO LONGER A REASON FOR US TO WITHDRAW, EITHER.
AS LONG AS *THAT-PERSON* DESIRED LUNACANTA ...


1
WILLINGLY COOPERATE AND TELL MY MASTER EVERYTHING YOU KNOW BEFORE HIM, OR...
2
AFTER WE RESTRAIN EVERY ONE OF YOU,
WE WILL TORTURE YOU INTO TALKING.
THERE ARE TWO OPTIONS.
YOU'RE FREE TO CHOOSE.

THAT'S TOO BAD.

WHA..!!!
What the..?!
My power's escaping..?!!
WE DIDN'T WANT TO...
...MAKE MATTERS WORSE, HOWEVER...

「2」
...IS WHAT YOU ARE FINE WITH CHOOSING, CORRECT?

エスプリト

Name Galiole=Galiele
Birthday February 15
Blood Type Unknown
Birthplace Fastener
Poor At Handling At-Age Girls

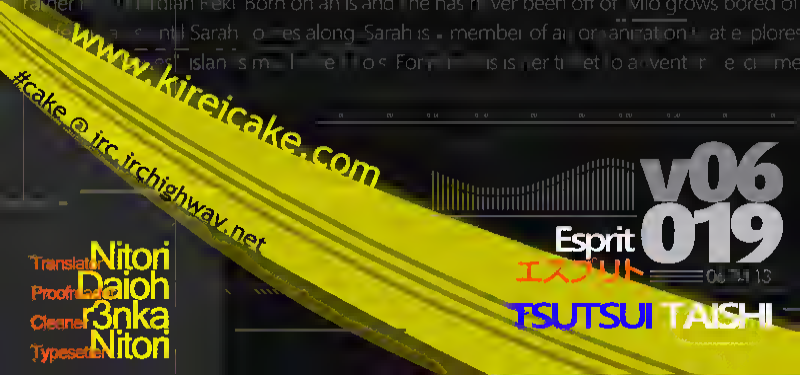
Jinx Ability

Ishin Denshin
『 Telepathy 』

At the same time a child of the Fastener Clan is born, they are given a plushie that looks exactly like themselves. Between the plushie that his father, a supreme plushie maker, gave him and the young Galiole when he was a child, since it was so similar that you could mistake it for the real deal, there were even cases where Galiole himself would be caught in this strange feeling where he would have trouble figuring who he was. As a result, he even ended up sharing his consciousness with the plushie itself. And not only his consciousness, but since he would even share his sense of hearing, seeing, and touching as well, it has become an extremely beneficial ability for passing information.

What about the inside of him that everybody is wondering about..?

Although everyone in the Fastener Clan generally keeps an outward appearance resembling that of a plushie, their intellect is high and their fingers are known for being skillful. Galiole dreams of the endless sea, and since he is part of the Fastener Clan that has acquired high seamanship, his abilities as an Oceanic Affairs Agent are the best within the organization. Although you can say he has not specialized in combative abilities, he possesses the motor ability to allow him to even subdue an enraged Dolche. Dolche, who was taken in as a pupil from Galiole's broad-mindedness and his charming looks. It looks like she sometimes sleeps inside Galiole, however..?


www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net
Nitori
Daioh
r3nka
Niton
Translator
Proofreader
Cleaner
Typesetter
v06
019
Esprit
エスプリ
TSUTSUI TAISHI

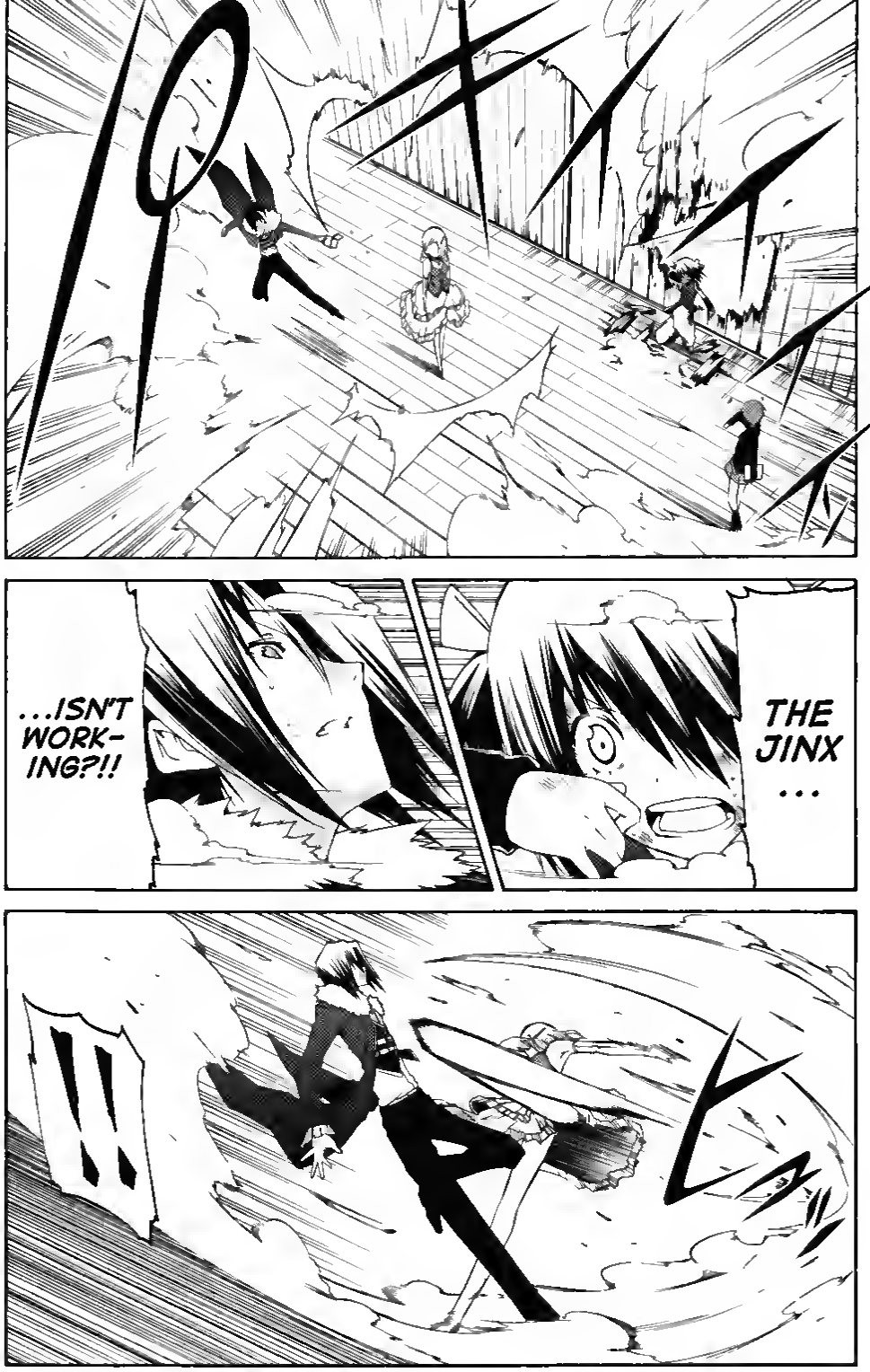
Act 20: Beautiful Woman on the Careenage

NOTE: AN UKEMI IS ANY MOVE THAT BREAKS A FALL IN MARTIAL ARTS.

It's happening again...
My power is leaving my body completely ..!!
!?
GET AWAY FROM MIO!!!

M-MY JINX WAS... ERASED?!
OF COURSE NOT.
IT JUST POOFED-INTO-MIST-BY-ITSELF.
!

!!
WELL I'M NOT PARTICULARLY INTERESTED IN YOU, BUT,
IF WE'RE TALKING ABOUT TAKING AWAY MY BELOVED OBJECT,
IT'LL BE AFTER I HAVE PUT YOU TO REST WITHIN THIS BOX.
FORCEFUL MEN ARE RATHER DETEST-ABLE.
SUCCESS ..?!
S...


...ISN'T WORK-ING?!!
THE JINX ...
!!

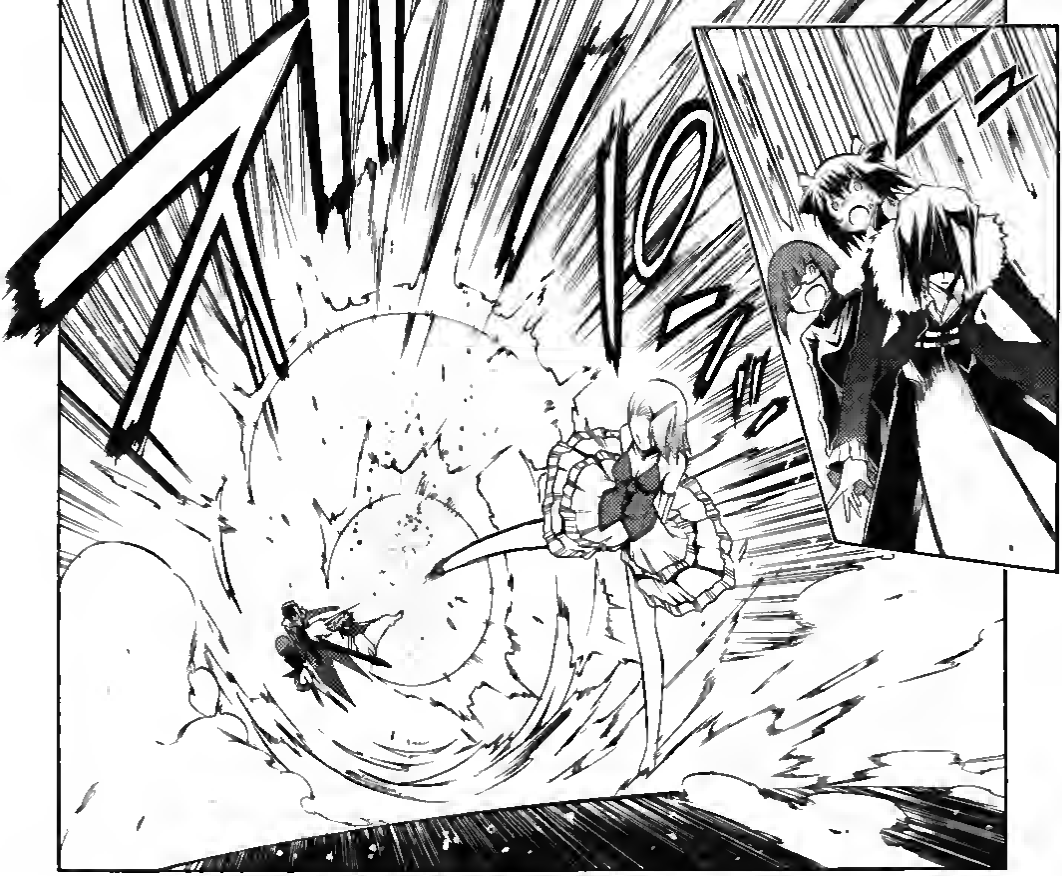
!
ARE YOU OKAY?! CAGE?!
Y-YEAH ...
RATHER, ARE YOU WELL?
IS THIS ...
...A JINX ABILITY?!
IT LOOKS LIKE I CAN MOVE NORMALLY IF I JUST DON'T LOOK AT HER BODY.
YEAH.
BODY ...

BEAUTY IS A SIN.
NO MATTER WHO, THOSE WHO HAVE WITNESSED TRUE BEAUTY WILL LOSE THEIR POWERS AND START FADING.
HEIGETSU SHUUKA!!
NO MATTER WHAT THE ABILITY OR THOROUGHLY TRAINED PHYSICAL STRENGTH,
THEY ONLY FADE BEFORE MY PERFECT BEAUTY.

NOTE: BELTA'S ABILITY TRANSLATES LITERALLY TO "CLOSED MOON, SHY FLOWER". IT'S A SAYING THAT MEANS THAT SOMEBODY IS SO BEAUTIFUL, THE MOON CLOSES (NO-MOON DAYS), AND THE FLOWERS SHY AWAY. TECHNICALLY, IT SHOULD REALLY BE THE OPPOSITE EFFECT, BUT THAT'S JAPANESE TO YOU.

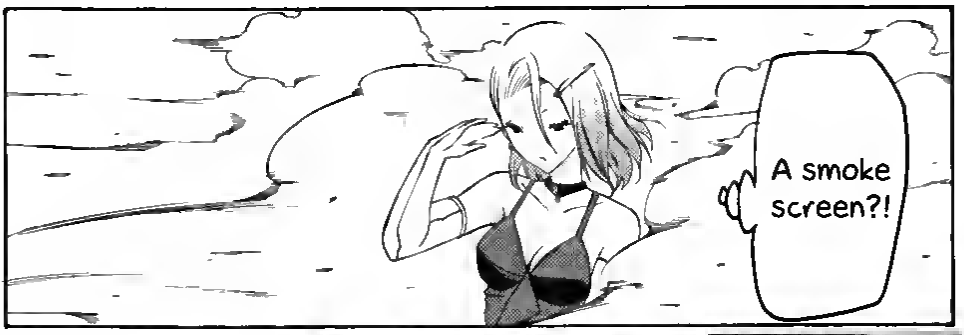
IF SO ...
IF I ATTACK BY KEEPING MY DISTANCE IN ORDER TO NOT LOOK AT HER...
!?
SEEMS YOU'VE UNDER-ESTIMATED ME, HM?

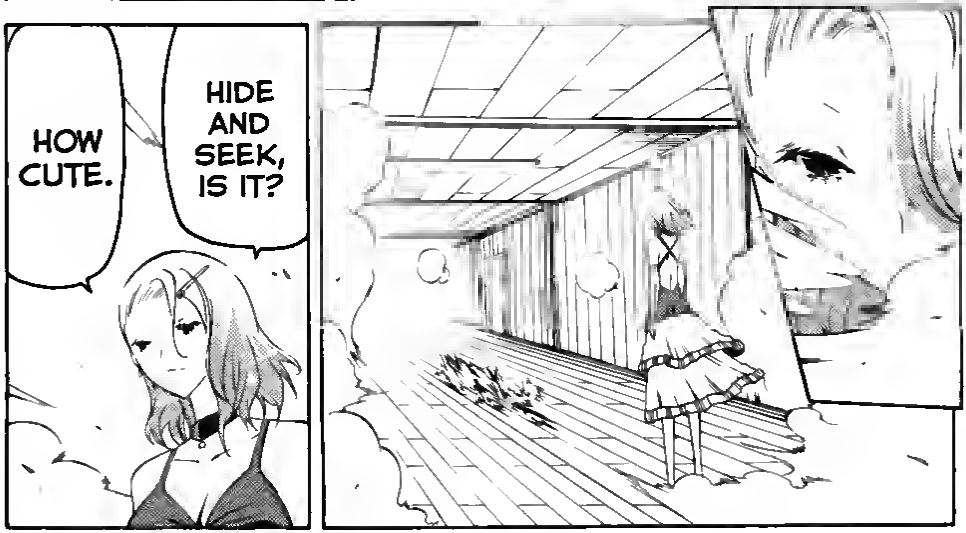
PERSON-ALLY,
EVEN WITHOUT MY ABILITY, I'M STILL FAIRLY POWERFUL!

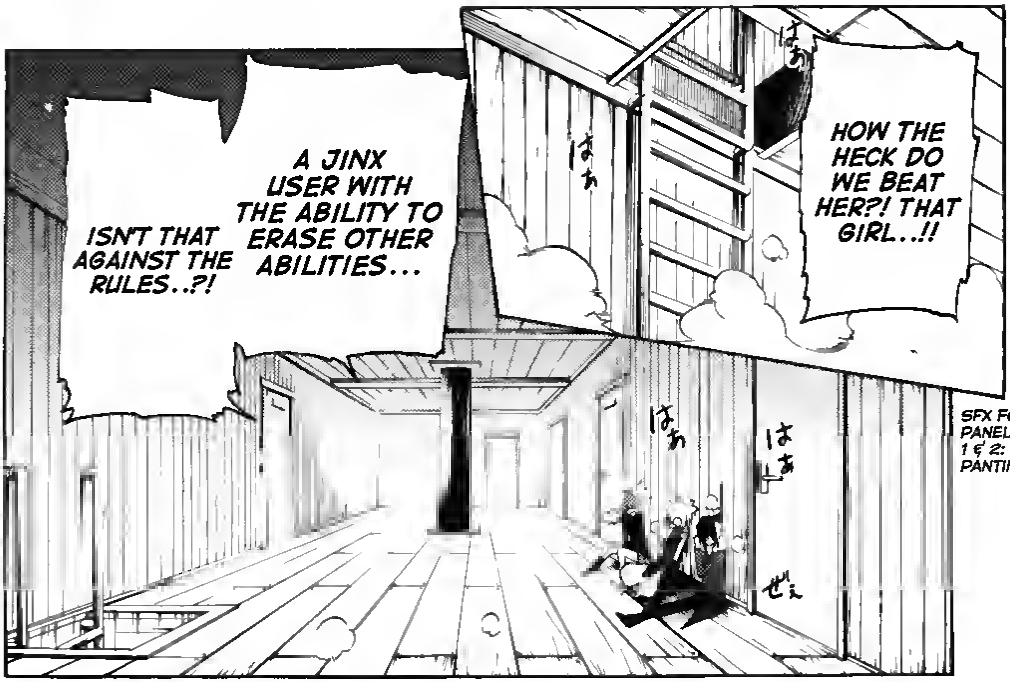

ヒュ
ヒュ
!!!

GAH...!!!
GEH...!!!
G...
U-UH...
S-
STRONG...
カツン…
カツン…

!!

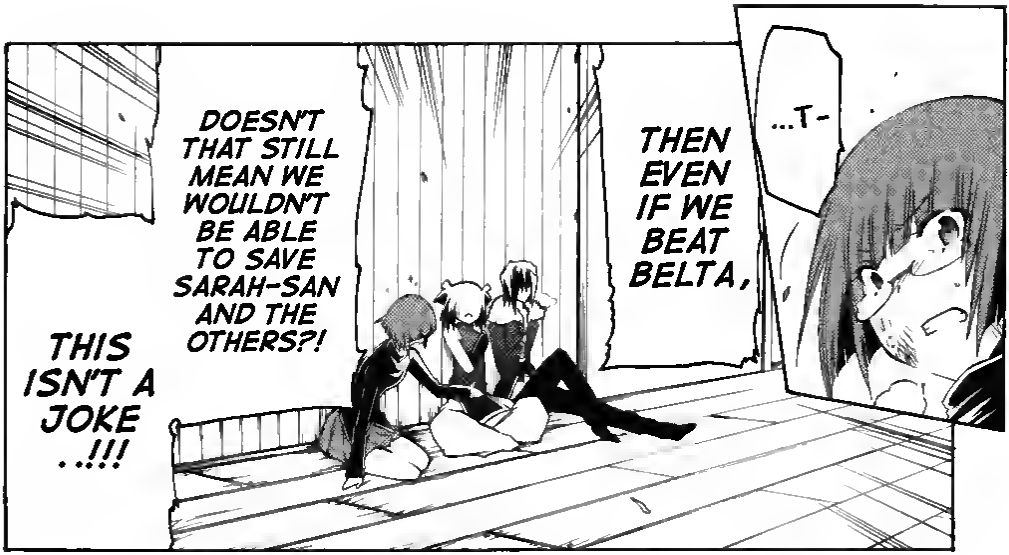

A smoke screen?!


HIDE AND SEEK, IS IT?
HOW CUTE.



SFX FOR PANELS 1 & 2: PANTING

BELTA'S ABILITY BY ITSELF IS PRETTY ANNOYING ALREADY, HOWEVER...
THAT ABILITY, THE WAY SHE MANAGED TO EMBARK THIS SHIP,
AND THE REASON WHY OUR INTERNAL AFFAIRS AGENTS DISAPPEARED WITHIN CLOSED ROOMS DOESN'T MAKE SENSE.
AS WELL, THAT WOMAN MENTIONED "US".
THAT MEANS THERE IS AT LEAST ONE MORE...
...JINX USER RIDING WITH US ON THIS SHIP..!

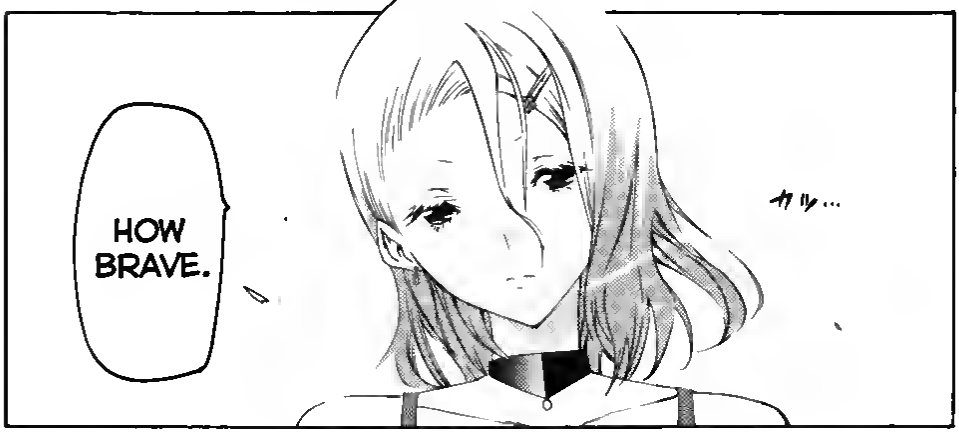

...T-
THEN EVEN IF WE BEAT BELTA,
DOESN'T THAT STILL MEAN WE WOULDN'T BE ABLE TO SAVE SARAH-SAN AND THE OTHERS?!
THIS ISN'T A JOKE..!!!

I DON'T REALLY UNDER-STAND, BUT...
IT LOOKS LIKE THEIR TARGET IS ME.
!

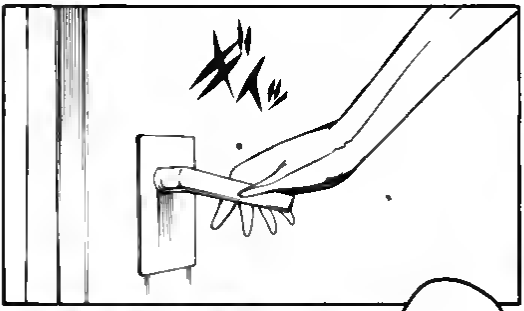
IF I GO, WE WILL BE ABLE TO SAVE EVERYONE, RIGHT?
IF SO, I'LL GO THEN.
!!
...THIS ISN'T A JOKE.
WE DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN TO THE OTHERS, SO I WON'T LET YOU GO.
BUT WE HAVE TO SAVE EVERY-ONE!
THAT IS WHY WE WILL THINK OF SOME-THING ELS-
... NO.
THERE'S NO OTHER WAY TO SAVE SARAH-SAN EXCEPT THAT...

JUST YOU...
JUST AS LONG AS MIO LUNACANTA IS CAPTURED, IT'LL BE FINE..!

カツ...
カツ...


HOW BRAVE.
カツ...

WORTHLESS FRIENDS, AREN'T THEY?
YOU WILL PROMISE TO LET EVERYONE GO, RIGHT?
……



BUT OF COURSE.
AS LONG AS YOU DON'T GET ANY SMART IDEAS.

ﾊﾟﾀﾝ

ﾊﾟﾀ
ﾊﾟﾀ
ﾊﾟﾀ
ﾊﾟﾀ

To Claustro's kingdom!!
Welll-come!!
Heh...
I am Claustro! The king of closed rooms!
...HURRY UP...
...AND LET THEM ALL GO!

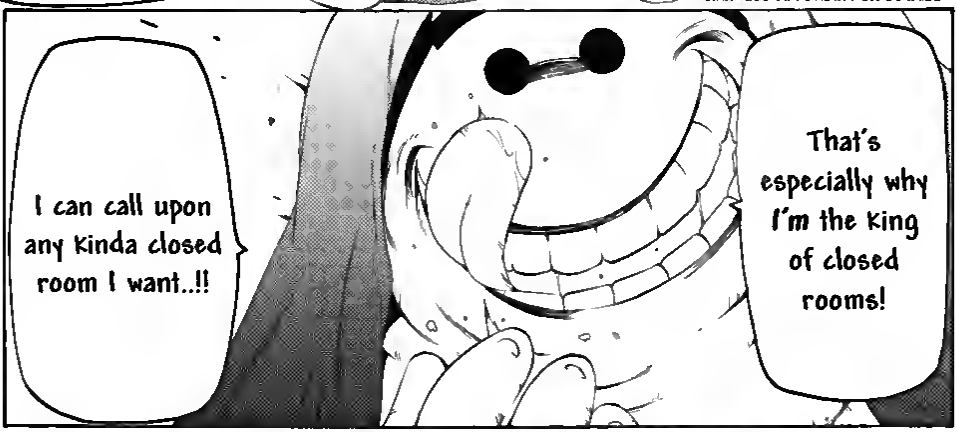
HUHH ..?!!
AIN'T GONNA HAPPEN ..!! ♡
CLAUS-TRO.
WERE WE NOT TO ONLY BRING LUNACANTA?
WHA ..?!!
!
IT'S HIS ORDERS, BEL-CHAN.
"IF THEY'RE CAUGHT ANYWAY,
BRING THEM SINCE THEY MIGHT KNOW SOMETHING AS WELL."

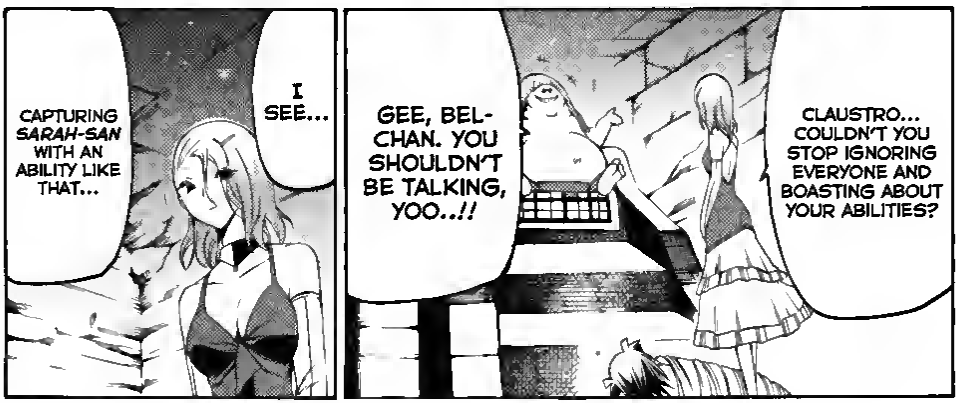
IS THAT SO...
HIS ...
IF SO, THEN I HAVE NO CHOICE, DO I?
!!!
T-
THAT'S DIRTY, BELTA ..!!!
ARE YOU BREAKING YOUR PROMISE?!!
I AM TRULY TAKING THE PLEASURE OF BREAKING IT!
AS THAT-PERSON'S ORDERS ARE ABSOLUTE.
IT'S FINE FOR YOU TO HATE ME.

…ッ!!!
SAYYY, LUNA-CHAN.
!
I'LL LET'CHA SEE MY AWESOME ABILITY, YO!!
IF WE'RE DEALING WITH CLOSED ROOMS, NO MATTER THE PLACE...
ばさぁっ
LOOK,
ばさぁっ
LIKE THIS! ♪
ばさぁっ

FOR ME, EVER SINCE I WAS BORN, I'VE NEVER HAD A CHANCE TO LEAVE ROOMS THAT WERE CLOSED OFF, YO!
USUALLY, THAT KINDA GUY DOESN'T EXIST, RIGHTTT?? I KNOW, RIGHT..!!
OKUKA NI OKU WO KASU!!!

JINX: SEE APPENDIX FOR DETAILS




CAPTURING SARAH-SAN WITH AN ABILITY LIKE THAT...
I SEE...
GEE, BEL-CHAN. YOU SHOULDN'T BE TALKING, YOO..!!
CLAUSTRO... COULDN'T YOU STOP IGNORING EVERYONE AND BOASTING ABOUT YOUR ABILITIES?

 NOTE: BY NOW, IT'S GOOD TO KNOW THAT "CLAUSTRO" IS ACTUALLY FROM THE WORD CLAUSTROPHOBIA.

YOU MAKE ME SICK.

WHA..?!!
...ISN'T WORK-ING?!
MY ABILITY...

BELTA.
YOUR ABILITY IS DEFINITELY A THREAT, HOWEVER...
MY ABILITY...
...IS MATERIAL-IZING AND MANIPULATING WHAT I'VE DRAWN.

NOTE: SHE MEANS SHE ONLY FINDS MEANING IN ART WHEN THEY'RE MADE INTO REAL LIFE.

Back there, she already...
...swapped with a copy..?!
!!!
NOW, LICCA!!!

……ッ!!!
SHE GOT AWAY?!!
NO...
WE SCRATCHED HER FACE!!!
!!!

THE REST... YOU DO THE HONOURS...
MIO!
MY FACE..!!!
MY PERFECT BEAUTY IS..!!!

PTAM!!!

……ッ!!!
I...
I'll run off to another closed roo-
ビビビ…
ビビビ

ゴオオオ...
A JINX USER WHO'S NEVER LEFT A CLOSED ROOM, NOT EVEN ONCE...
I WONDER WHAT WOULD HAPPEN IF HE WERE BROUGHT OUTSIDE OF ONE?
I'M TRULY INTERESTED.
WHAAA ATT?!!
SFX: SHOCK

ARA..? I...
EVERY-ONE..!
Mm...
Mm...
SOOO SCARYY ..!!!
IT'S SO BIGGG!!
It changed back..!

!!
どぉ
どぉ
どぉ
WHAAAAA..!!!

LIKE I'LL LET HIM..!!!
どぉ
どぉ
HE'S PLANNING TO RUN OFF TO ANOTHER ROOM!!

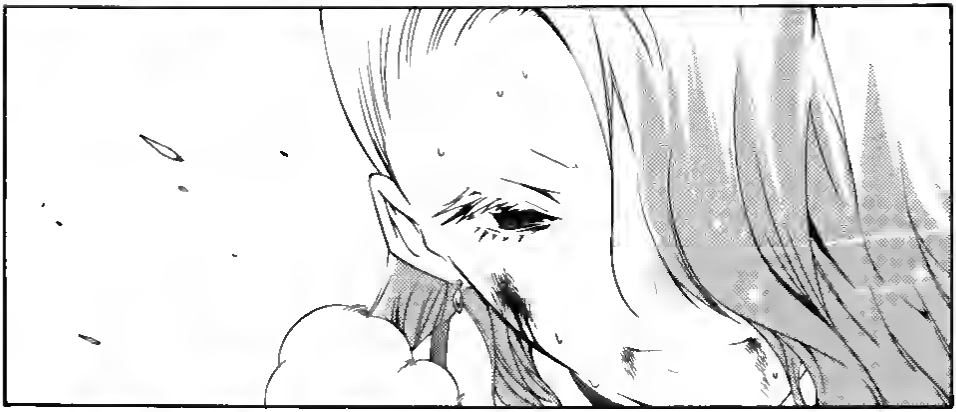
YAN-

D-
DON'T..!!!
IT'S DANGEROUS TO CHASE HIM TOO FAR!!

GUH ..!!

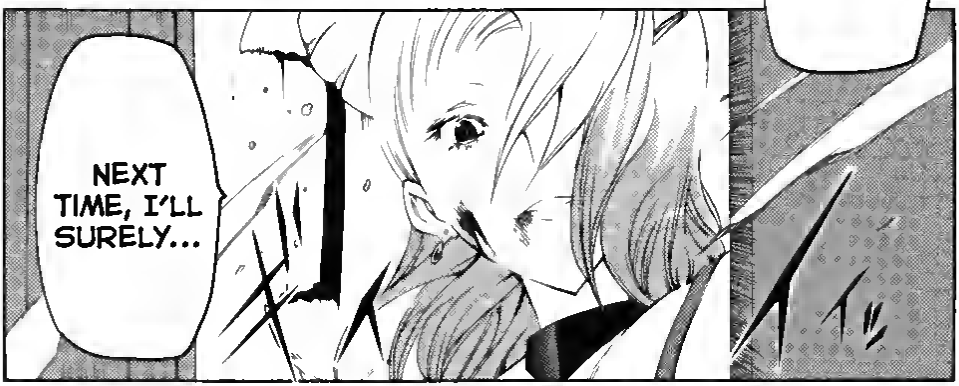
I HAD SOME-WHAT...
...LOOKED DOWN UPON THE LOT OF YOU...

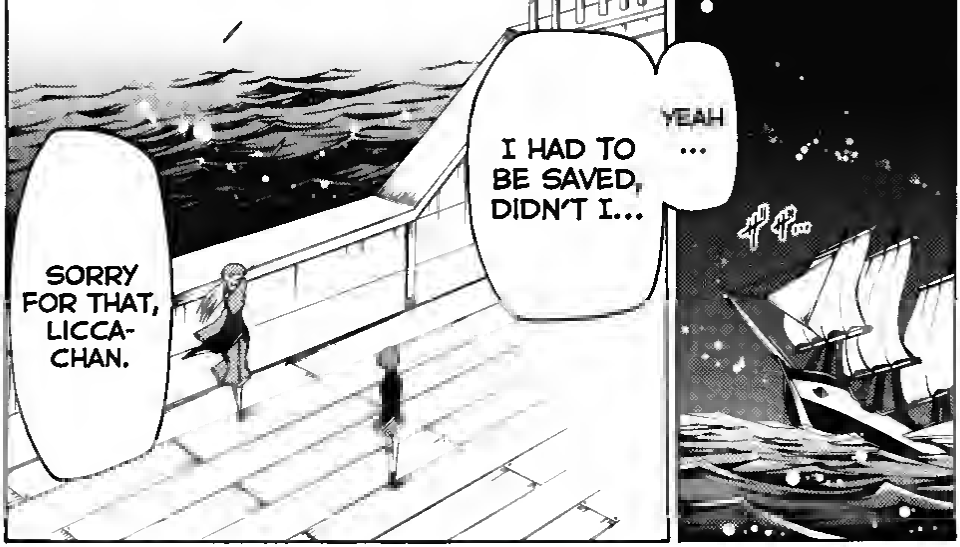
FOR NOW,
LET'S WITH-DRAW.
CLAUSTRO.

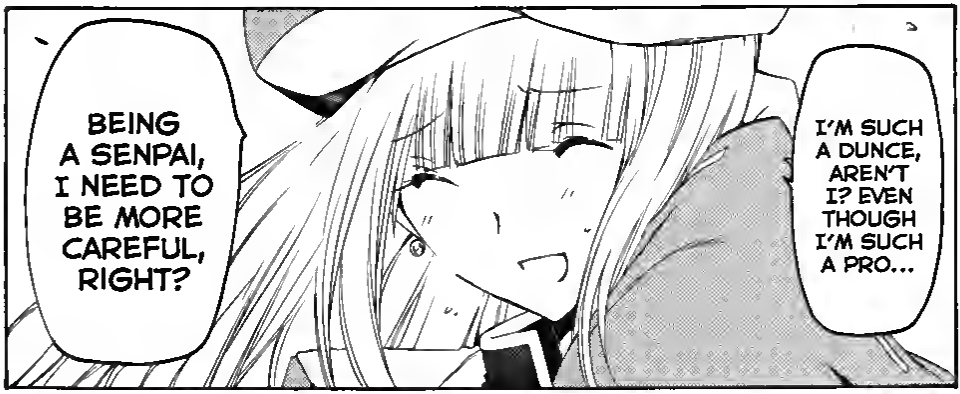


I COMMEND YOU
FOR A GOOD SHOW,
LUNA-CANTA-SAMA.

FAREWELL.


NEXT TIME, I'LL SURELY...


SORRY FOR THAT, LICCA-CHAN.
I HAD TO BE SAVED, DIDN'T I...
YEAH ...
ザザ...


BEING A SENPAI, I NEED TO BE MORE CAREFUL, RIGHT?
I'M SUCH A DUNCE, AREN'T I? EVEN THOUGH I'M SUCH A PRO...

...KNOW.
I...

FOR SARAH-SAN, WHO TREASURES LIFE MORE THAN ANYONE ELSE...
NOTE: NOT NECESSARILY HER OWN OR ANOTHER'S LIFE, BUT LIFE IN ITSELF
...WHAT HAPPENED AT THE PREVIOUS HOME, WITH THE UNIMAGINABLE PAIN YOU WENT THROUGH...
...I KNOW.
SINCE YOU'RE THE PRO... SINCE YOU'RE THE SENPAI...
ALWAYS GOING OVERBOARD IN ORDER TO NOT MAKE US WORRIED...
...I KNOW.

I think it's okay for you to rely on those around you more!!
I think it's okay to not be too careful!
That's why, from here on out.!
Since we are all your friends!!
!
Talking too fast
Ah-
Eh?
What am I saying? I'm..!!
No... Of course, when I say that Sarah-san doesn't need to be too careful, I don't mean it like that...

SFX: CRYING SOUNDS

NOTE: I AM AROUND 90% CONFIDENT THAT IT'S LICCA ASKING SARAH THE QUESTIONS HERE. (NO SUBJECTS WERE DEFINED IN ANY OF THE QUESTIONS, SO EVEN THOUGH THE TRANSLATIONS WERE CORRECT, IT SUCKS NOT KNOWING EXACTLY WHO THE HECK IS TALKING TO WHO.) HOWEVER, ON THE LAST PAGE, LICCA WAS HANDING SARAH THE HANDKERCHIEF, SO CHANCES ARE, IT'S LICCA SPEAKING.

FAILURE?
HOW-EVER ...
I TRULY APOLOGIZE ...
I MANAGED TO HAVE A WONDERFUL MEETING.
PLEASE DO NOT WORRY.

エスプリト

マリリン＝ジョモスを探せ！

3幕での初登場以来、毎話どこかに存在するという「マリリン＝ジョモス」（単行本2巻あとがき参照）。お馴染みとなったこの企画ですが、果たして本当に探してくれている人はいるのか！　不安に感じつつも、5巻での隠れ場所を明かします！

第16幕　5巻70ページ2コマ目

第15幕　5巻14ページ4コマ目

第18幕　5巻183ページ

第17幕　5巻106ページ4コマ目

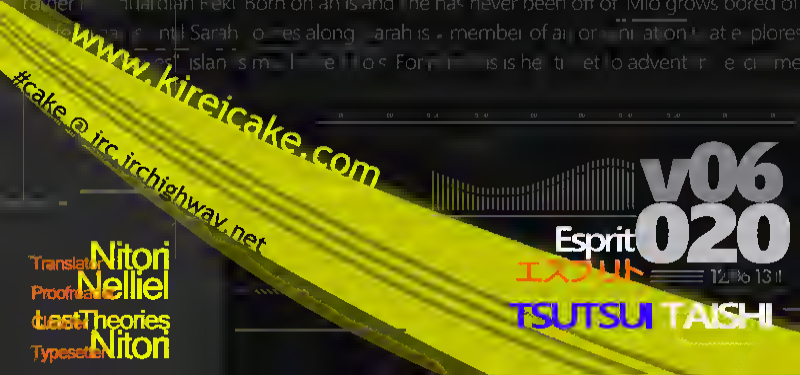
屋下に屋を架す - to build a roof under another roof
aka: to do something pointless (idiom)

For Claustro's ability, he calls it "Okuka ni Oku wo Kasu", with the 'ni', 'wo', and 'su' from 'kasu' removed in the name of the move (so just 屋下屋架 with furigana).

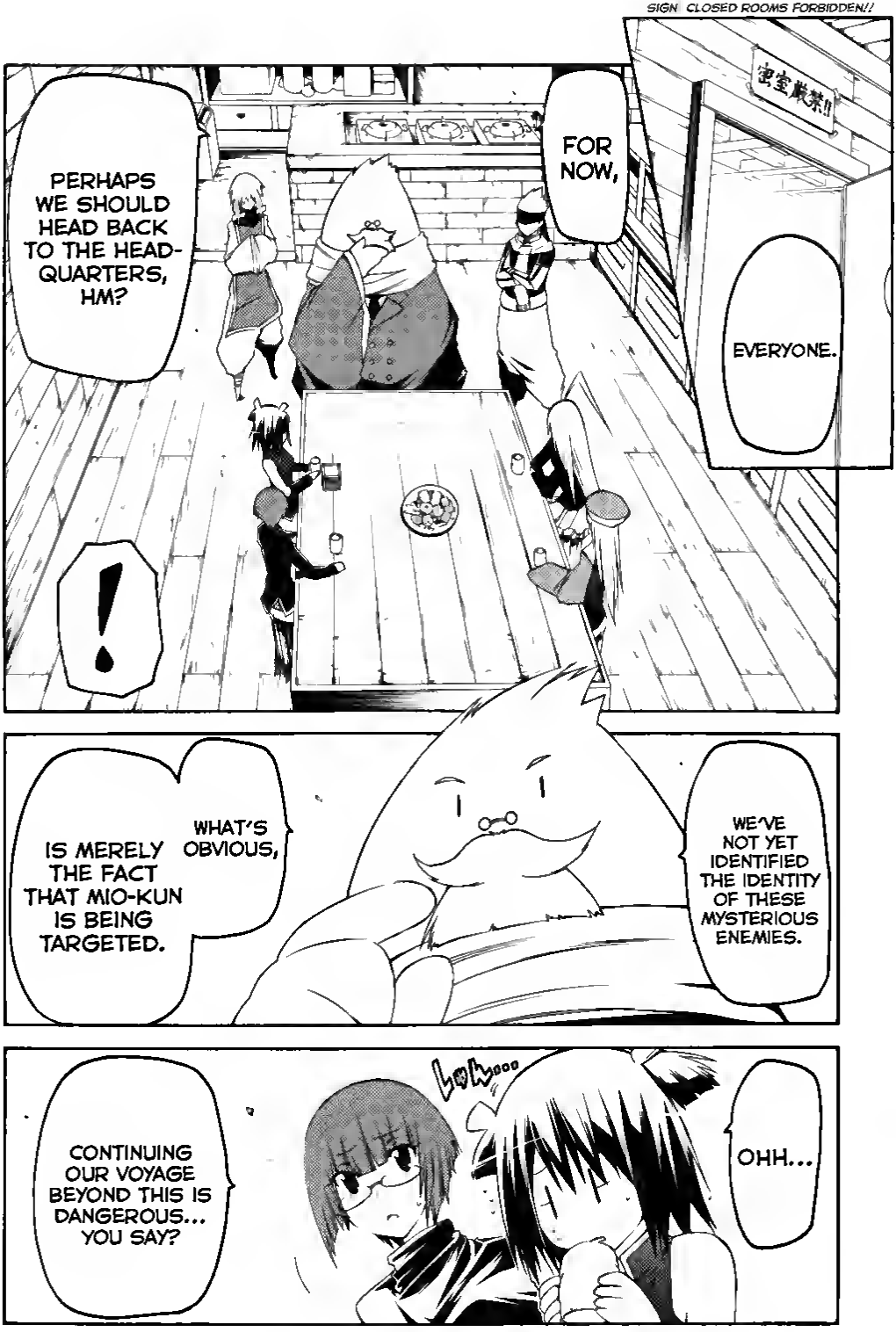
The idea is, Claustro can build a room within a room (insert Xhibit face w/Inception), so the idiom above is applicable. Funny thing is, there is a bit of a pun going on because the idiom implies that whatever is happening (in the context it's being used in) is pointless (or useless).

Claustro's ability fails later in the chapter after the move is announced, so it's pretty ironic.

That's all. Thanks for reading :P

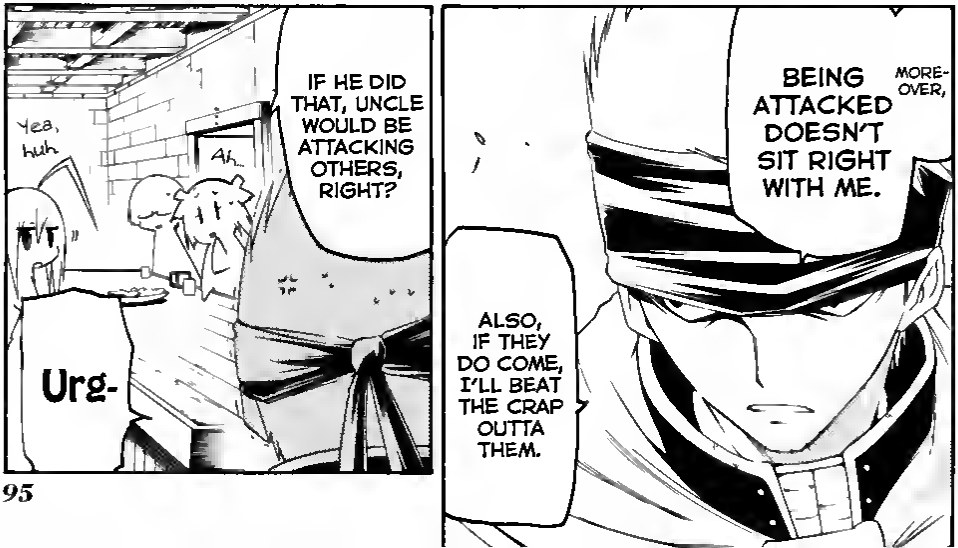

www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net
Nitori
Nelliel
LastTheories
Niton
v06
020
Esprit
エスプリ
TSUTSUI TAISHI

Act 21: Transient Winds


密室厳禁!!
FOR NOW,
EVERYONE.
PERHAPS WE SHOULD HEAD BACK TO THE HEAD-QUARTERS, HM?
!
WE'VE NOT YET IDENTIFIED THE IDENTITY OF THESE MYSTERIOUS ENEMIES.
WHAT'S OBVIOUS, IS MERELY THE FACT THAT MIO-KUN IS BEING TARGETED.
OHH...
CONTINUING OUR VOYAGE BEYOND THIS IS DANGEROUS... YOU SAY?

WE ARE OCEANIC AFFAIRS AGENTS!
FOR THE SAKE OF OUR QUEST TO THE UNKNOWN, IT'S EXPECTED THAT WE WOULD ALREADY KNOW ABOUT THE DANGERS INVOLVED.
I OBJECT.

I DON'T AGREE WITH US TURNING TAIL AND FLEEING FROM ADVERSE CONDITIONS.
IN REGARDS TO THAT, I HAVE THE SAME OPINION AS BASTARD YAN.

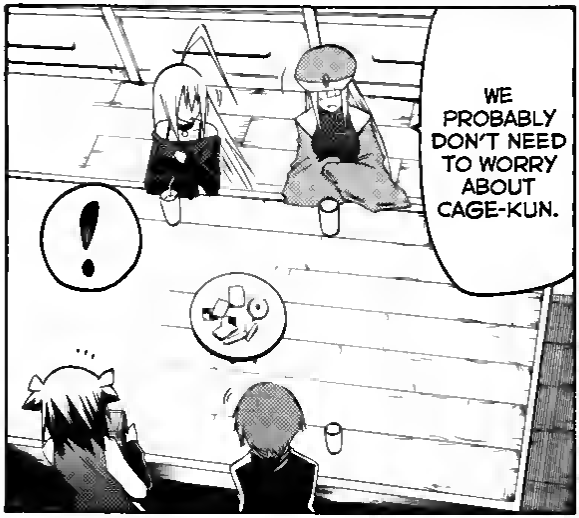

IF HE DID THAT, UNCLE WOULD BE ATTACKING OTHERS, RIGHT?
Yea, huh
Ah
Urg-
MORE-OVER, BEING ATTACKED DOESN'T SIT RIGHT WITH ME.
ALSO, IF THEY DO COME, I'LL BEAT THE CRAP OUTTA THEM.

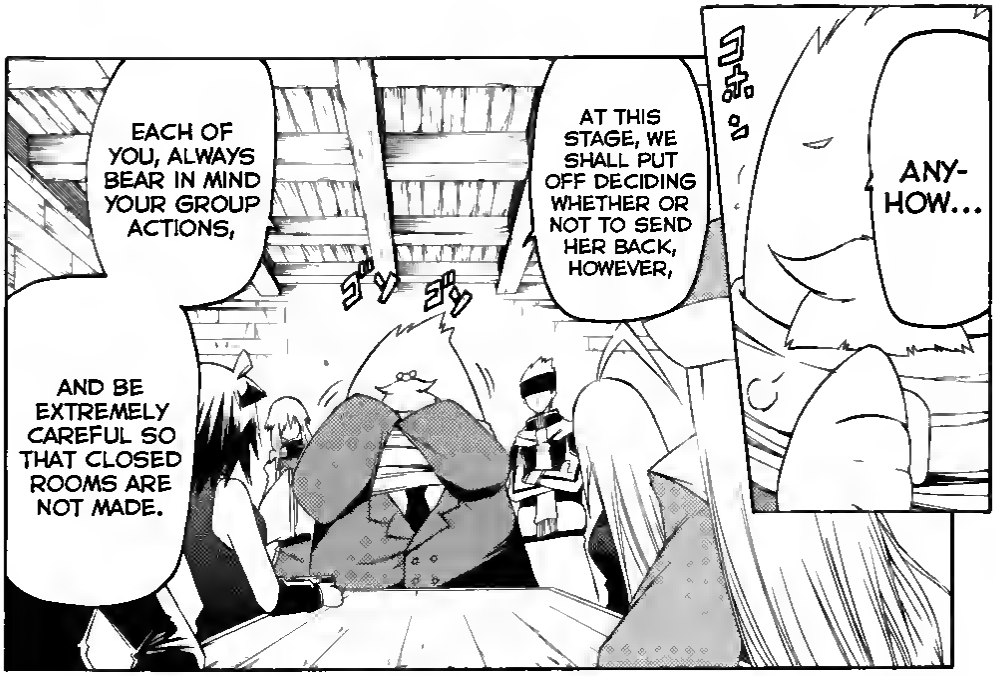
Huh?
I... probably know this place.
...I need to ask you to collaborate with us.
Lunacanta-sama
.....

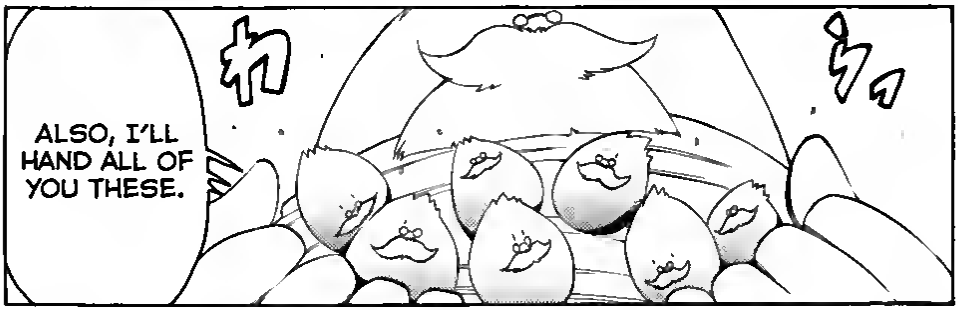
...was really from the Outer Sea..?
Could it be possible that Mio, in the past...

SINCE, SOMETIME AGAIN, IT WON'T JUST BE BEING ATTACKED, EITHER...
YEA, HUH...
NO MATTER WHAT, WE NEED TO BE ON OUR BEST GUARD, DON'T WE?

NOTE: REMEMBER, DOLCHE STILL DOUBTS CAGE BEING A GOOD GUY.




ANY-HOW...
AT THIS STAGE, WE SHALL PUT OFF DECIDING WHETHER OR NOT TO SEND HER BACK, HOWEVER,
EACH OF YOU, ALWAYS BEAR IN MIND YOUR GROUP ACTIONS,
AND BE EXTREMELY CAREFUL SO THAT CLOSED ROOMS ARE NOT MADE.



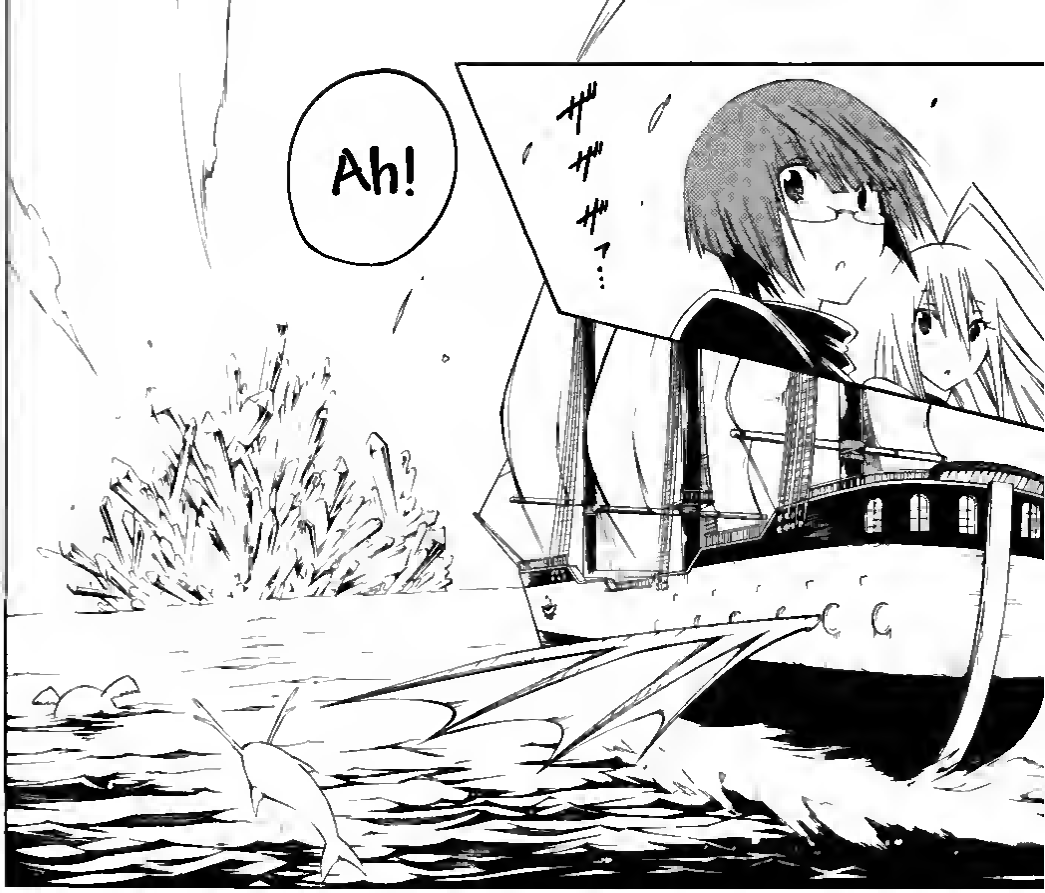
TL NOTE: I CAN'T REMEMBER IF I WAS THE ONE WHO DID GALIOLE'S JINX, BUT REGARDLESS, FUKUKOU ZAISOKU IS AN IDIOM WHICH LITERALLY SAYS, "THIEVES LYING IN AMBUSH THAT WILL SOON CLOSE IN", OR IN OTHER WORDS, "ALWAYS BEING AWARE OF ONE'S SURROUNDINGS AND BEING CAREFUL WITH ONE'S SPEECH AND CONDUCT".

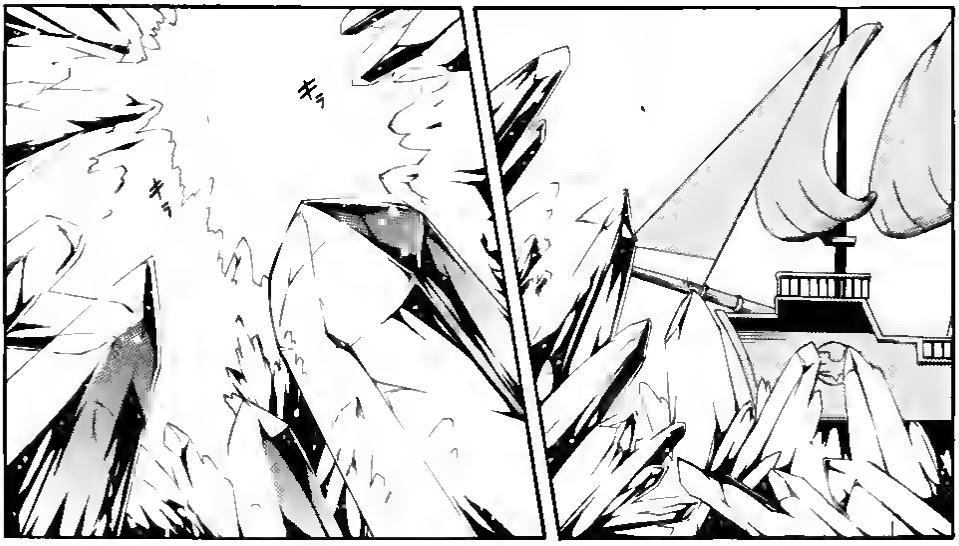
WHERE'S THAT IDIOT (AGE)..?
I'll find this "Promised Land" in the Outer Sea.
And I'll persuade the Elysion goddess and the others with her to come back with me!
I TOTALLY SAID ALL THAT STUFF, BUT...
TROUBLES?
Really, we'll probably get attacked by those dangerous guys, won't we..

!
I... WELL, BASICALLY ...
Ah, there.
I'M JUST THIS HUMAN BEING WHO THOUGHT THAT AIMING TO BE AN OCEANIC AFFAIRS AGENT WOULD GET ME CLOSER TO THE GIRLS, YOU KNOW?
SINCE IT'S JUST A SCARY LIFE-STAKING BATTLE.
I PROBABLY WON'T MANAGE IT FROM HERE ON, HUH...

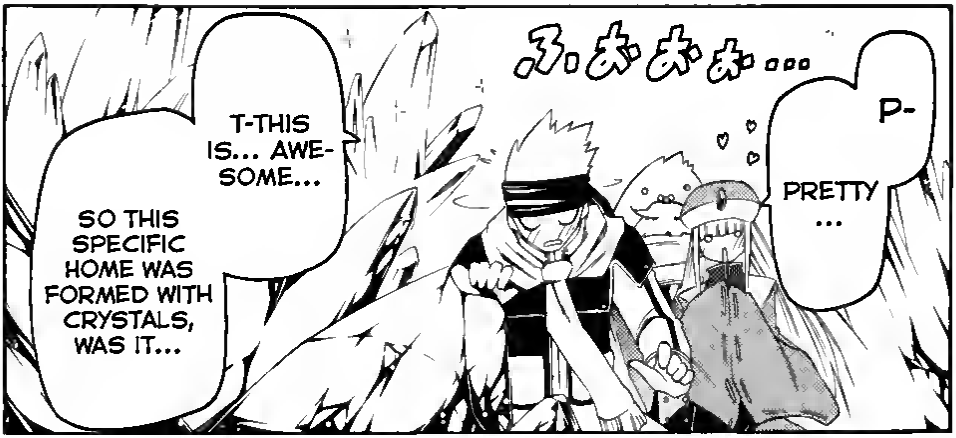
EVERYONE IS THE SAME WHEN IT COMES TO THE FEAR OF STAKING THEIR LIVES FOR THAT PURSUIT.
FOR I TOO, HAVE SOMETHING I'M RATHER TROUBLED ABOUT.
THAT WOULD BE...
!
THAT INTEREST TOWARDS THE OTHER SEX SHOWS A SPLENDID HEART OF PURSUIT TOO, YOU KNOW!
ALSO ...
IF ONLY I HAD IM-MOR-TAL-LITY...
...OR SOMETHING LIKE THAT, HM?
Ah-
!
.....
EHH... LOOKS LIKE YAN-SENSEI'S THINKING ABOUT THAT SORTA THING TOO, HUH?

NOTE: AGE MEANS THE WHOLE THING ABOUT HEART TROUBLES, NOT IMMORTALITY


Ah!
ザザザ…


キュ
キュ

O...
Ohhh ..!!

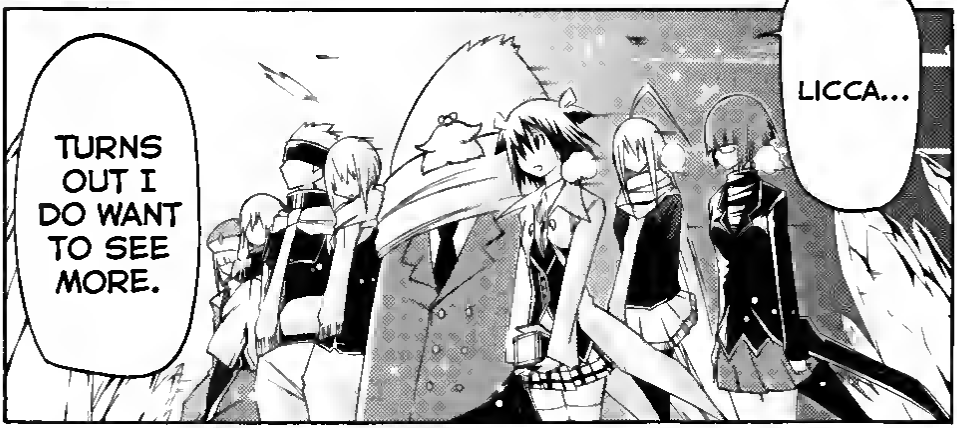

ふぉぉぉ…
P-
PRETTY…
T-THIS IS… AWE-SOME…
SO THIS SPECIFIC HOME WAS FORMED WITH CRYSTALS, WAS IT…

I-
IT'S NOT EVEN SOMETHING WORTH BEING THAT THRILLED ABOUT…
SINCE WE AREN'T KIDS..!

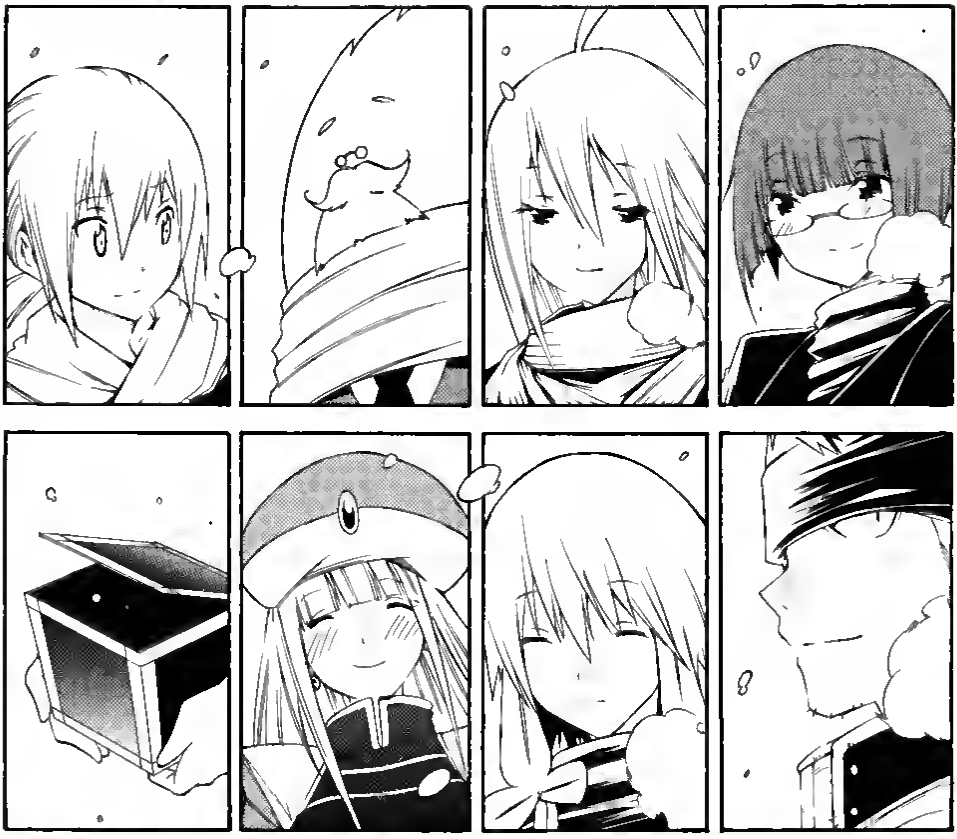
Licchan! Licchan!
This crystal glowed red just now..?!
SOME-THING WORTH BEING THAT THRILLED ABOUT?

Wah-
!!

MM...
AH...
UNCLE AND THE OTHERS SAID THAT TOO, BUT, WELL...
USUALLY, WE HAVE THESE GUYS WHO ARE "THRILLED" TO THE POINT THAT THEY BURST WITH KILLING INTENT, BUT...
TODAY, IT'S LOOKS PRETTY BLAND, DOESN'T IT?
SPEAKING OF "THRILLED",
.....
MOVING-ON-FROM-THAT, SINCE I DON'T HAVE PHYSICAL STRENGTH, YOU'D BETTER SUPPORT ME.
Mountain dimma
That?!!
IF THERE ARE PEOPLE IN THE HOME, IT'LL BE A PROBLEM TO THEM...
AND BECAUSE OF ME, EVERYONE ELSE ALSO...
I'M BEING TARGETED, RIGHT..?
AND-THAT'S-WHAT-I'M-TALKING-ABOUT!
IF WE'RE SUPPORTED (SAVED) BY OUR COMRADES (EVERYBODY), WE WILL SOMEHOW MAKE IT.
...THAT'S RIGHT.


LICCA...
TURNS OUT I DO WANT TO SEE MORE.

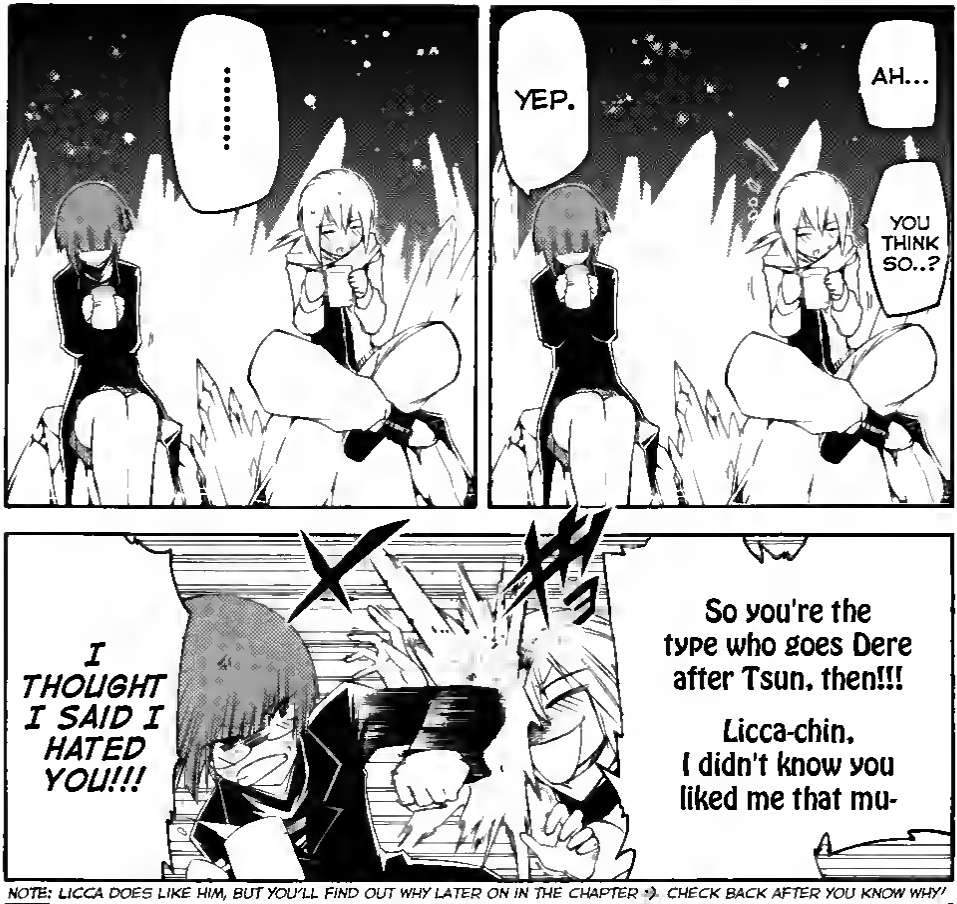
I WANT TO SEE MUCH,
MUCH MORE WITH EVERYONE!



I DON'T KNOW WHAT YOU'RE BEING INDECISIVE AND WORRIED ABOUT, HOWEVER...

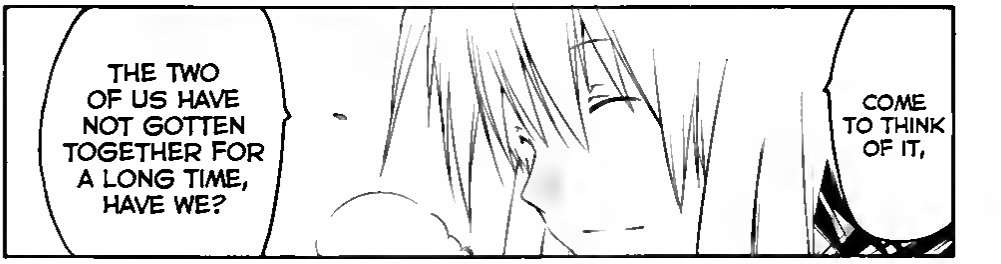
SINCE NOBODY HAS ANY HOPE FOR YOU, IT'LL BE OKAY.
I thought I'd get some soothing words from you, but turns out I was just an idiot!
I'M NOT DENYING IT THOUGH?
You ARE an idiot, aren't you?

THAT'S WHY, FOR AN IDIOT,
YOU SHOULD DO WHATEVER YOU CAN DO YOURSELF.


.....
YEP.
AH...
YOU THINK SO..?
I THOUGHT I SAID I HATED YOU!!!
So you're the type who goes Dere after Tsun, then!!!
Licca-chin, I didn't know you liked me that mu-

NOTE: LICCA DOES LIKE HIM, BUT YOU'LL FIND OUT WHY LATER ON IN THE CHAPTER ^). CHECK BACK AFTER YOU KNOW WHY!

AHAHA ...
I WONDER HOW MANY YEARS IT'S BEEN, HUH?
.....
THIS IS KINDA DEPRESSING, HAVING TO DRINK SAKE TOGETHER WITH YOU BASTARD.


THE TWO OF US HAVE NOT GOTTEN TOGETHER FOR A LONG TIME, HAVE WE?
COME TO THINK OF IT,

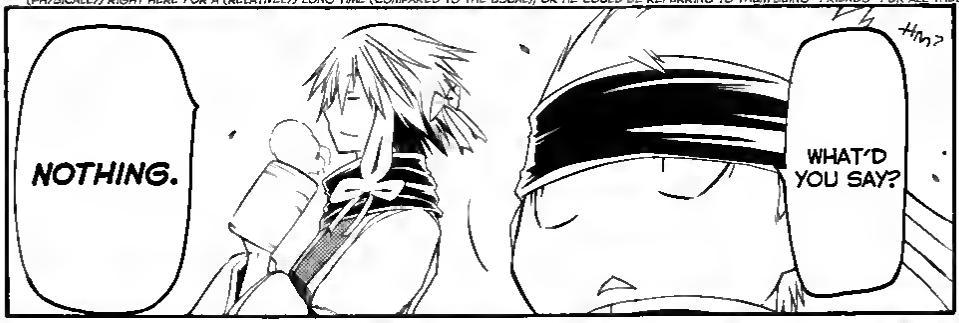
I THOUGHT YOU'D SAY THAT.
YOU DISGUST ME.

YOU'RE THAT BASTARD YAN VALQUINA, AREN'T 'CHA?
YOU DON'T LOOK STRONG, THOUGH.
HAVE A MATCH WITH ME, GRIFF HANG.
OH MY...
I'LL BREAK THAT NOSE OFF.

SNAP
NOT YET... 0 WINS AND 26 LOSSES ...
TOMORROW, DEFINITELY
PLEASE STOP COMING ALREADY, IT'S BOTHERSOME TO ME.
Since then, each and every day ..
Simple-minded enemies would bore me.
DOESN'T THAT HONOURS STUDENT SERIOUSLY IRRITATE YOU?
YAN VALQUINA, RIGHT?
YEAH, HE DOES GIVE OFF THIS "I'M AN HONOURS STUDENT" VIBE, HUH?
DIDN'T HE ONLY GET FULL OF HIMSELF BECAUSE HE WAS WELL ACCEPTED BY THE BOARD CHAIRMAN?
IF I WERE MY PAST SELF, I'D TOTALLY BEAT THE CRAP OUT OF HIM, HEH.

?
ドガッ
!!
Those sorts of guys are everywhere aren't they...
EEK...
ECK-EEK..!
SAY THAT TO HIS FACE.
Seriously...

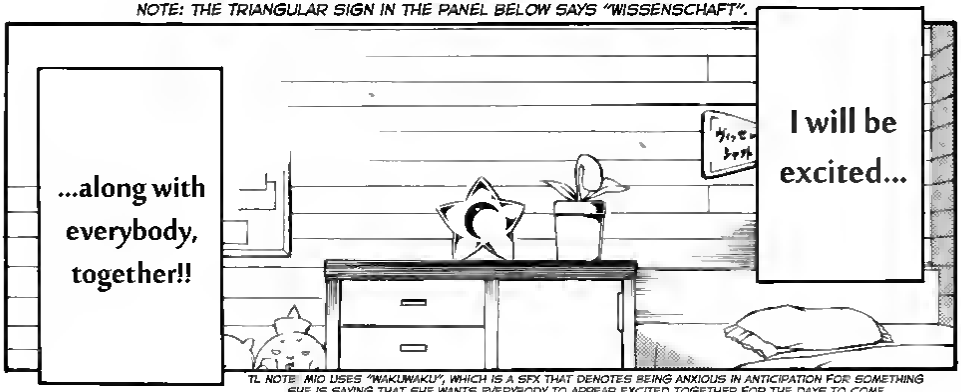
NOTE: "GETTING TOGETHER" CAN HAVE DOUBLE MEANINGS, DEPENDING ON HOW YOU INTERPRET IT. YAN COULD BE REFERRING TO THE FACT OF THEM BEING TOGETHER (PHYSICALLY) RIGHT HERE FOR A (RELATIVELY) LONG TIME (COMPARED TO THE USUAL), OR HE COULD BE REFERRING TO THEM BEING "FRIENDS" FOR ALL THESE YEARS



NOTE: I'M NOT SURE IF I MENTIONED THIS BEFORE, BUT MIO CALLS YAN-SENSEI WITHOUT THE 'I' AT THE END, AND INSTEAD WITH AN EXTENDED 'SE' FOR FAMILIARITY.

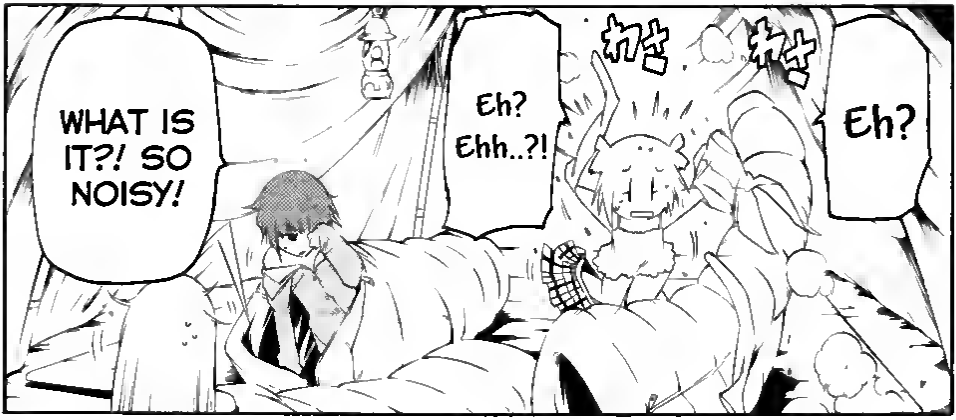
LET'S TAKE A PHOTO!!!
WITH EVERY-ONE!!!
From here on, always...

NOTE: THE TRIANGULAR SIGN IN THE PANEL BELOW SAYS "WISSENSCHAFT".



TL NOTE: MIO USES "WAKUWAKU", WHICH IS A SFX THAT DENOTES BEING ANXIOUS IN ANTICIPATION FOR SOMETHING SHE IS SAYING THAT SHE WANTS EVERYBODY TO APPEAR EXCITED TOGETHER FOR THE DAYS TO COME.

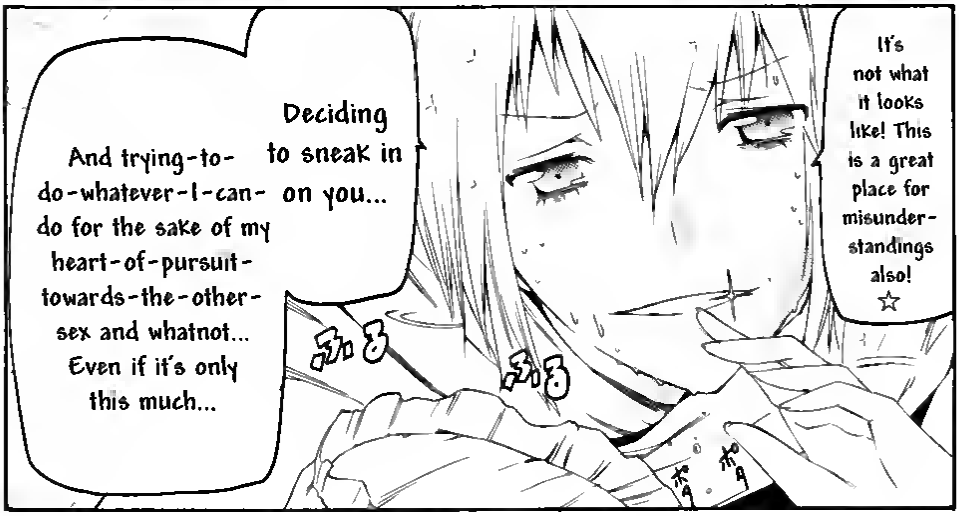
Ehh?!!


WHAT IS IT?! SO NOISY!
Eh? Ehh..?!
わさ
わさ
Eh?

NOW WHERE DID I LEAVE IT...
I thought I removed it from my neck, but...
Do you know where Reki's amulet is?!
This

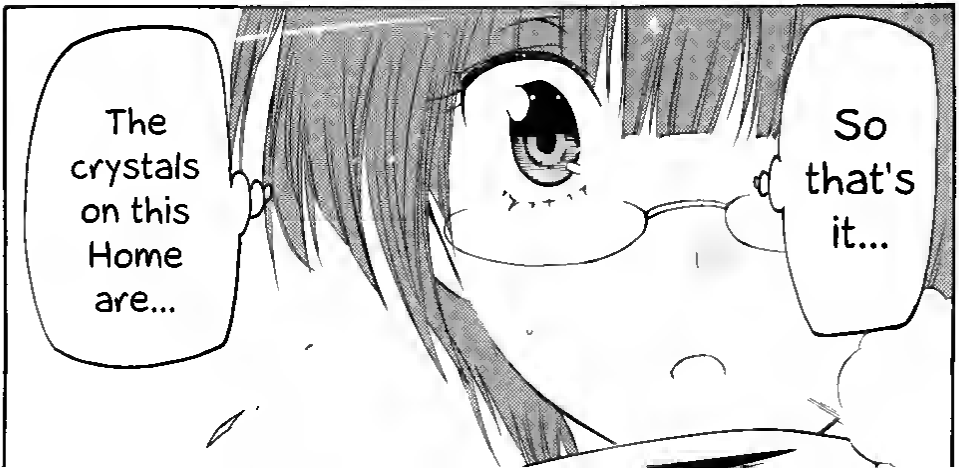
I'LL GO LOOK FOR IT!!
!!
WAIT A SEC!!
WE'RE TO STRICTLY ACT AS A GROUP, AREN'T WE?!!
WE'RE GOING WITH YOU!!
Me too?!

Sneaking In


It's not what it looks like! This is a great place for misunderstandings also! ☆
Deciding to sneak in on you...
And trying-to-do-whatever-I-can-do for the sake of my heart-of-pursuit-towards-the-other-sex and whatnot... Even if it's only this much...

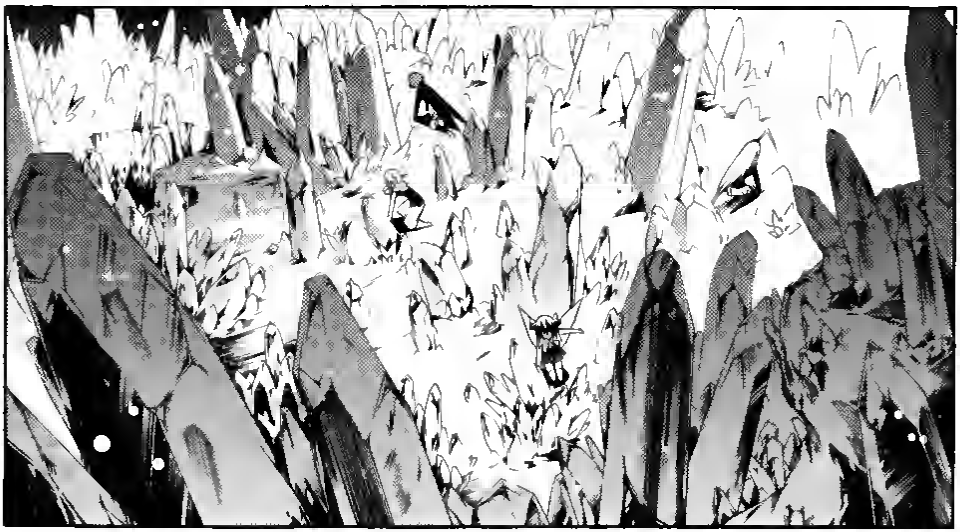
Do you know of the kind of Jinx that resides here?

This island is everyone.



I need to look for my amulet..!!
My amulet..!

You come too!
What's wrong?
What?
Eh-
Didn't we say not to go on your own?!!!



EVERYONE, THANK YOU... I'LL SEARCH BY MYSELF FROM HERE ON OUT, SO IT'S OKAY.
Did ya damn forget dat you're da one dat's bein' targeted?!
IF IT'S THIS DARK, WE AIN'T GONNA BE ABLE TO FIND IT...
YEAH, HUH...
!
WHAT'S WRONG?
YAN-SENSE!!
ALL OF YOU TOGETHER HERE AT THIS HOUR.

YAN-SENSE! HAVE YOU SEEN MY AMULET?!
AMULET?
YEAH!
I THOUGHT I TOOK IT OFF, BUT IT JUST DISAPPEARED!
HMM...
UNFOR-TUNATELY, I HAVE NOT SEEN IT...

OKAY, THEN I'LL LOOK FOR IT TOGETHER WITH MIO-SAN.

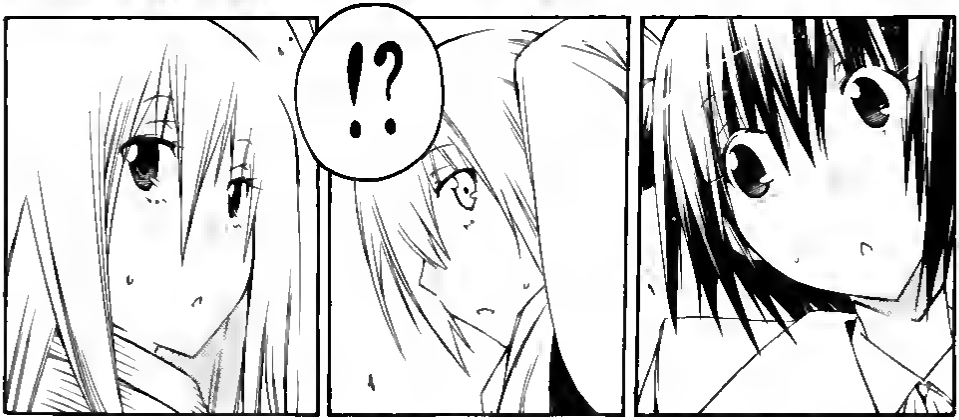
PLEASE GO AHEAD AND REST.
THE REST OF YOU CAN RETURN TO YOUR TENTS.

ERM...
YAN-SENSEI.

IF YAN-SENSEI'S WITH HER, SHE'LL BE FINE.
LICCHAN?
JUST THE TWO OF YOU WILL BE OKAY?

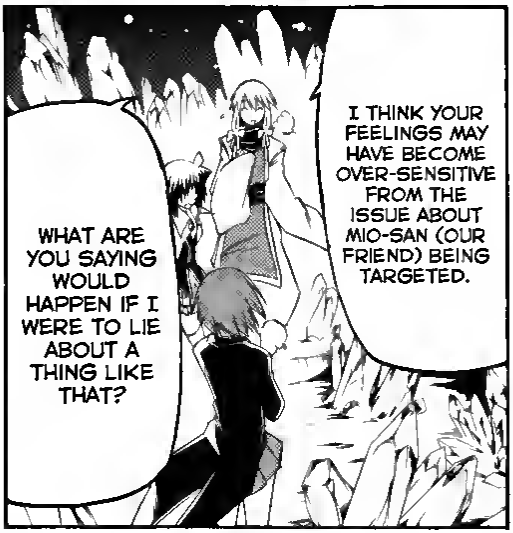
WHY...
...ARE YOU LYING..?

EH?

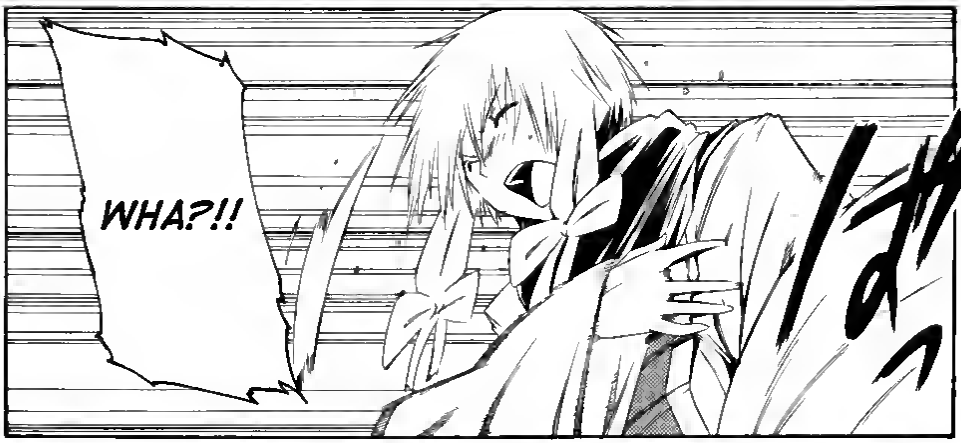

!?

THE TRANSPARENT CRYSTALS ON THIS HOME CAN SEE THROUGH ONE'S HEART AS WELL.
THEY-REACT-TO-LYING-BY-GLOWING-RED.

THE WHERE-ABOUTS OF MIO'S AMULET.
YOU KNOW WHERE IT IS, DON'T YOU?


I THINK YOUR FEELINGS MAY HAVE BECOME OVER-SENSITIVE FROM THE ISSUE ABOUT MIO-SAN (OUR FRIEND) BEING TARGETED.
WHAT ARE YOU SAYING WOULD HAPPEN IF I WERE TO LIE ABOUT A THING LIKE THAT?

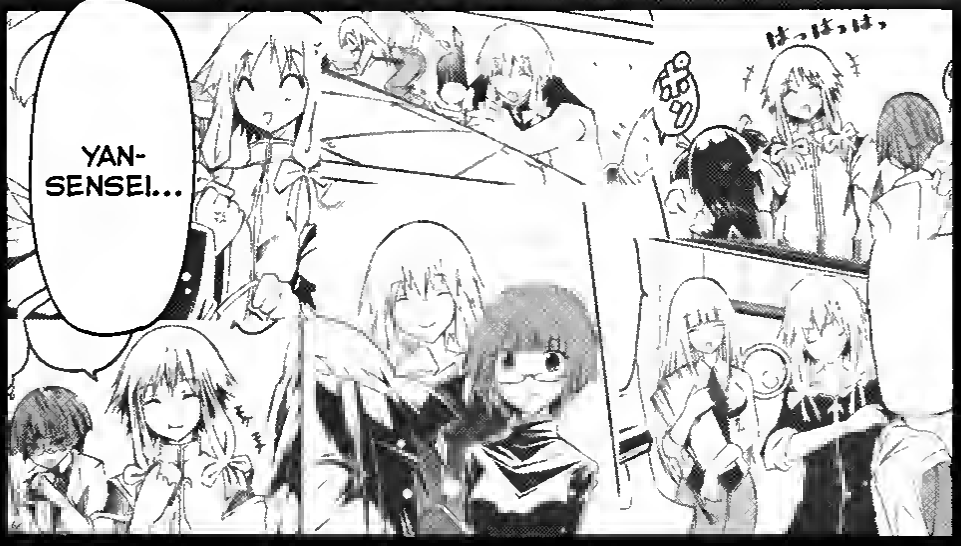
LICCA-SAN...



NOTE: IF YOU CAN'T FIGURE OUT WHAT JUST HAPPENED, LICCA DREW A FAKE AMULET AND LIED TO YAN WITH IT JUST TO TEST HOW HE WOULD REACT.

...Eh? Yan-sense...
Why...
WAS IT STOLEN... OR WAS IT PICKED UP...
THE AMULET... THE CONDITION OF THE THING ITSELF DOESN'T EVEN MATTER.

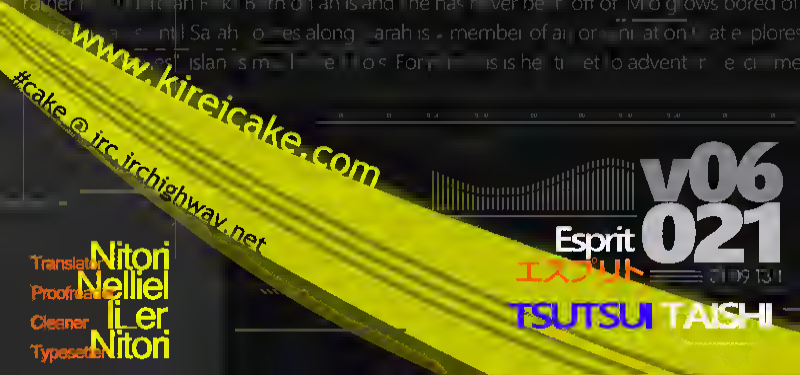
HIDING-THE-AMULET, AND SEPARATING-MIO-FROM-US,
DID YOU JUST WANT TO GET HER TO-BECOME-CONCERNED ABOUT IT..?


はっはっはっ
YAN-SENSEI...

WE'RE...
FRIENDS, RIGHT?

OF COURSE!
MIO,
RUN..!

AS ALWAYS,
HAVING KEEN PERCEPTION,
YOU'RE A MEDDLESOME LADY, AREN'T YOU?


www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net
Translator
Nitori
Proofreader
Nelliel
Cleaner
Ii_er
Typesetter
Nitori
v06
021
Esprit
エスプリ
TSUTSUI TAISHI

Act 22: Parting Lament

WITH THIS,
YOU PROBABLY CAN'T USE JINXES ANYMORE.
PERHAPS I WAS SHOWING YOU A BIT OF COMPASSION, HMM?

LI-
HA...
...
FU...
Licchan!!
AAAA

WWW
WWW
AAAA
AAA
AHH
HHHH

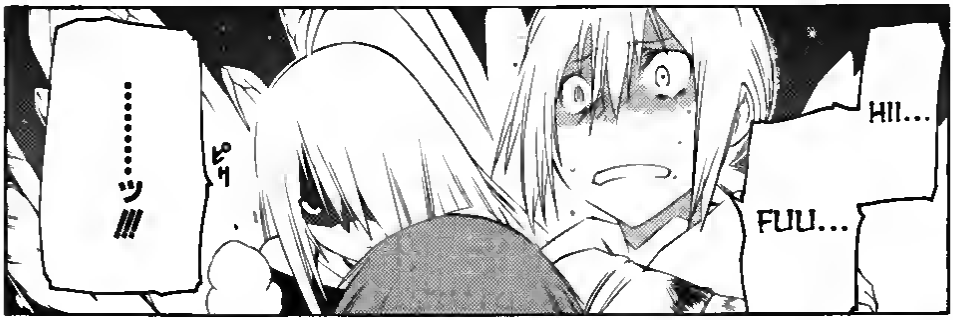
AS ALWAYS,
THOSE SIMPLISTIC MOVEMENTS OF YOURS DO ME A HUGE FAVOUR.

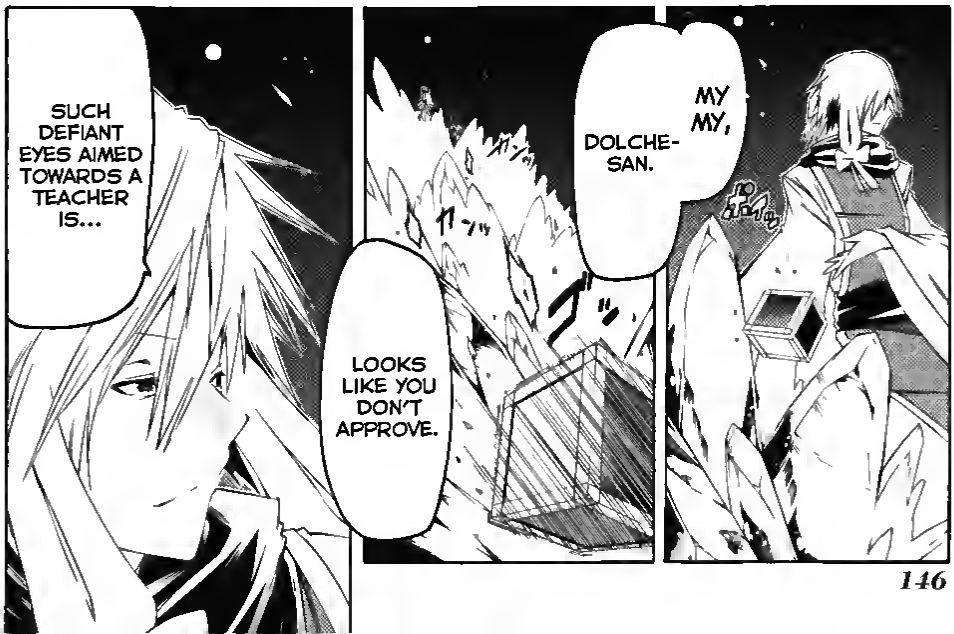
PONG
THUNK

MIO-CCHI!!!
WHY?!
WHY, YAN-SENSEI ?!!

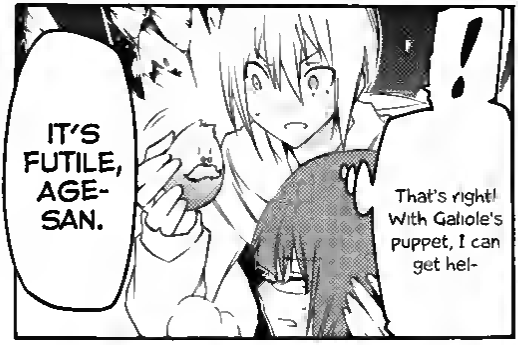
IT'S A LIE, RIGHT..?! WE WERE ALL JUST STARTLED, OR SOME-THING...
But, Licchan's arm...
YEAH. TRUTH IS, WE'RE ALL STARTLED.
EH...

WOULD YOU BE SATISFIED IF I SAID THAT?

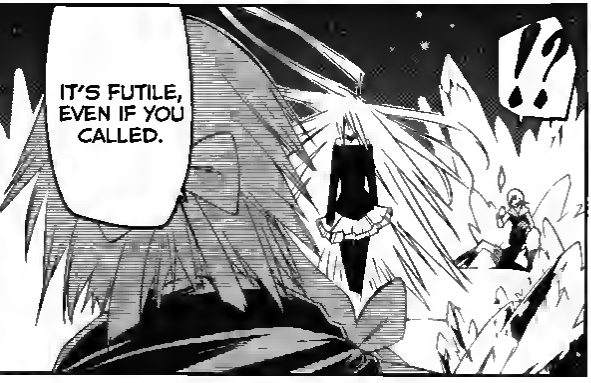

HII...
FUU...
.....


SUCH DEFIANT EYES AIMED TOWARDS A TEACHER IS...
LOOKS LIKE YOU DON'T APPROVE.
DOLCHE-SAN.
MY MY,

I'LL KILL YOU.


IT'S FUTILE, AGE-SAN.
That's right! With Galiole's puppet, I can get hel-

AGE, PLEASE. LICCHAN.
H... Hey..!!
"P-
Please"... On my own is...


IT'S FUTILE, EVEN IF YOU CALLED.

Guh-
EVEN IF YOU CALLED, NOBODY WILL COME.
Are you Burattino's or Belta's accomplice as well..?!
You bastard...

You piece of..!!
I won't hand Missy to you bastards..!!

YEAH, DON'T GET ANGRY.
I'M ON AN ORDINARY FIELD TRIP.
I JUST CAME TO ASSIST MY "NEW FRIEND".

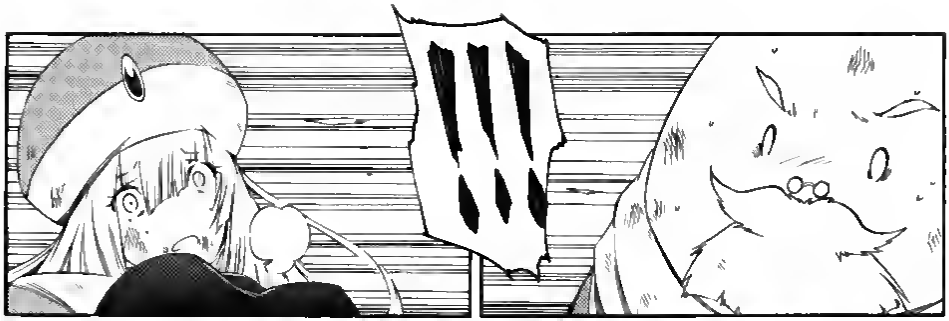
WELL ...
THAT'S ABOUT RIGHT.

U-
Ugh
Impossible
...
!?
ズズ…
……ッ!!!
YAN-
KUN…

OLD MAN...
WHAT ARE YOU SAYIN-
Kuku...
Ku-kuku...
IS THAT SO...
HE REALLY DID IT, HUH?
I'M PLEASED.
WHAT A PSYCHO, THAT GUY.
Ev...
Even for me, I can't believe...
Ain't no way...
Kuku-kuku...
NO WAY ...
YAN-SENSEI DID...
Kuku...
Ku-

Ain't no way in Hell..!!
FIRE!
GOT A GREAT POWER THERE, DON'T 'CHA!

"A JINX USER WHO CAN TURN HIS WILL TO FIGHT IN ADVERSE SITUATIONS INTO FLAMES AND THEN MANIPULATE THEM."
SOUND ABOUT RIGHT?
AFTER ALL...



ぐぐぐ…
...CAN YOU SEE IT?
THE WALL INBETWEEN US.

THE WALL THAT SEPARATES YOU AND ME.
……ッ!!?
ぐぐぐ…
DIMENSIONAL WALL.

I...
I can't even see his attack..!
MY NAME IS NIRVANA.
TO YOU GUYS, I'M AN EXISTENCE-OF-ANOTHER-DIMENSION, SO TO SPEAK.

!!!
WOW...
SO YOU CAN STILL MOVE?
ﾅﾅ...
ﾅ...
ﾅﾅ...
953 losses...
Zero wins...

EVERYDAY PISSED ME OFF.
YEAH... THAT BASTARD YAN...
HE WOULD ALWAYS QUIT WHEN HE WAS AHEAD...
HOWEVER,
I DIDN'T HATE HIM.
I'M NOT GONNA ACCEPT THAT IT ENDS HERE...
I WON'T ACCEPT IT!

I DON'T EXACTLY HATE A GUY LIKE YOU... BUT...
WONDER-FUL.
ぐ!!

COULD YOU, FOR THE SAKE OF YOUR "GOAL",

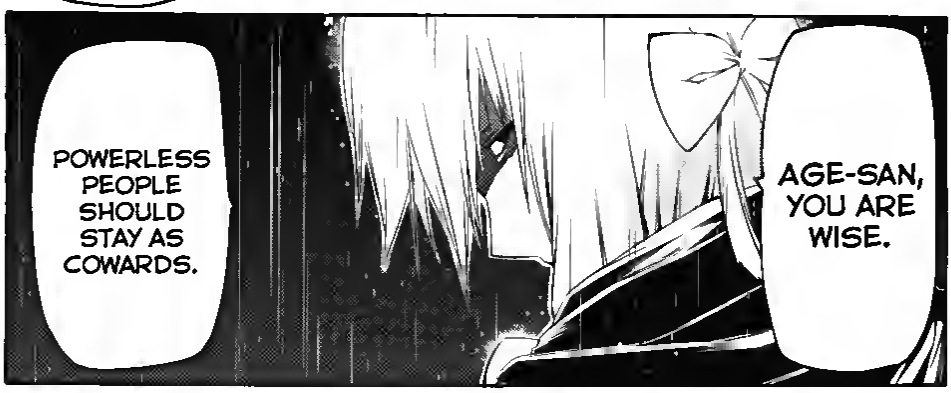
ABANDON ALL OF YOUR FRIENDSHIPS, YOUR PAST,
AND EVERYTHING ELSE AS WELL?

FOR THAT GUY, YAN. HE'S FULLY CAPABLE OF IT.
BEING EARNEST AND TRUE TO HIS GOAL.
THAT IS YAN'S STRENGTH.

YOU CAN'T WIN AGAINST HIM!

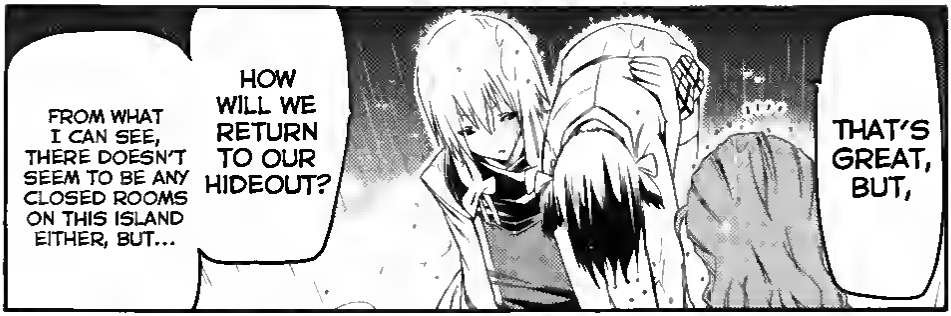
Fu...
Hick...

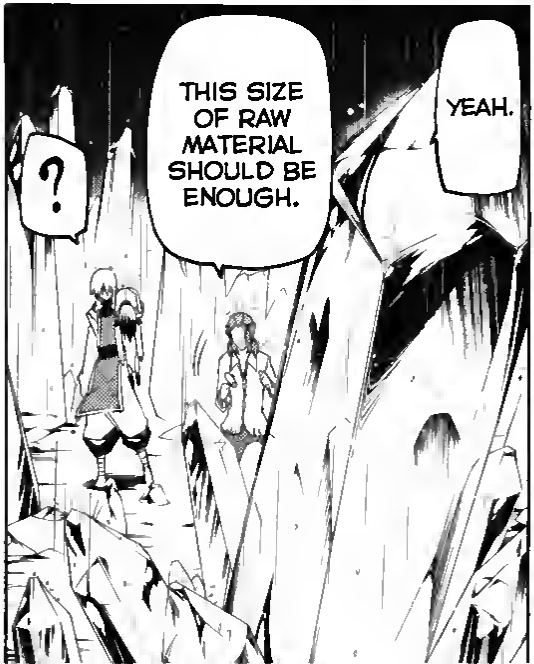
I WILL NOT KILL YOU.
HURRY AND TREAT THEM.

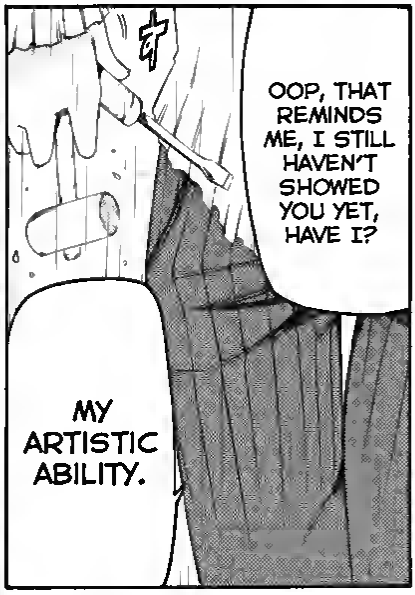

AGE-SAN, YOU ARE WISE.
POWERLESS PEOPLE SHOULD STAY AS COWARDS.

LOOKS LIKE IT'S OVER.
!
PEEPING IS NOT A GOOD HOBBY TO HAVE, YOU KNOW, *ALQUIMISTA-SAN.*
Nah
THIS GUY (ME) IS PEDANTIC. HOWEVER, I'VE WITNESSED YOUR RESOLVE.
DO YOU NOT HAVE ANY PANGS OF CONSCIENCE?
I DO.

I WELCOME YOU,
YAN VALQUINA-KUN.
...HUH?
I ALSO NOD TO NIR BEING PLEASED WITH YOU.


FROM WHAT I CAN SEE, THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY CLOSED ROOMS ON THIS ISLAND EITHER, BUT...
HOW WILL WE RETURN TO OUR HIDEOUT?
THAT'S GREAT, BUT,

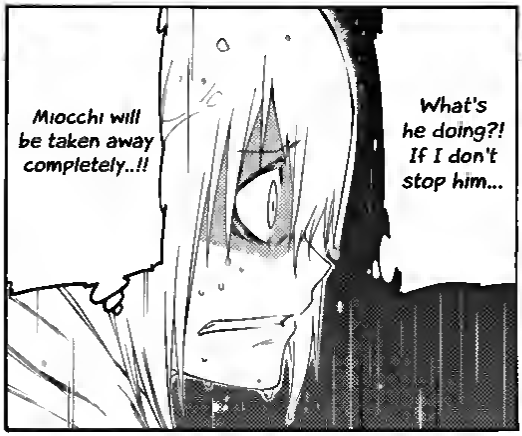

?
THIS SIZE OF RAW MATERIAL SHOULD BE ENOUGH.
YEAH.


OOP, THAT REMINDS ME, I STILL HAVEN'T SHOWED YOU YET, HAVE I?
MY ARTISTIC ABILITY.

KAITEN KANCHI
!?

I AM A GREAT SCULPTOR.
AS LONG AS I HAVE RAW MATERIAL, NO MATTER WHAT IT IS,
WITH JUST THIS MALLET AND CHISEL, I CAN FREELY CHANGE ITS SHAPE TO CREATE A NEW WORK OF ART.

...IS SIMPLY MERE CHILD'S PLAY!
MAKING SOMETHING LIKE A CLOSED ROOM...


Miocchi will be taken away completely..!!
What's he doing?! If I don't stop him...

O-Ohh...

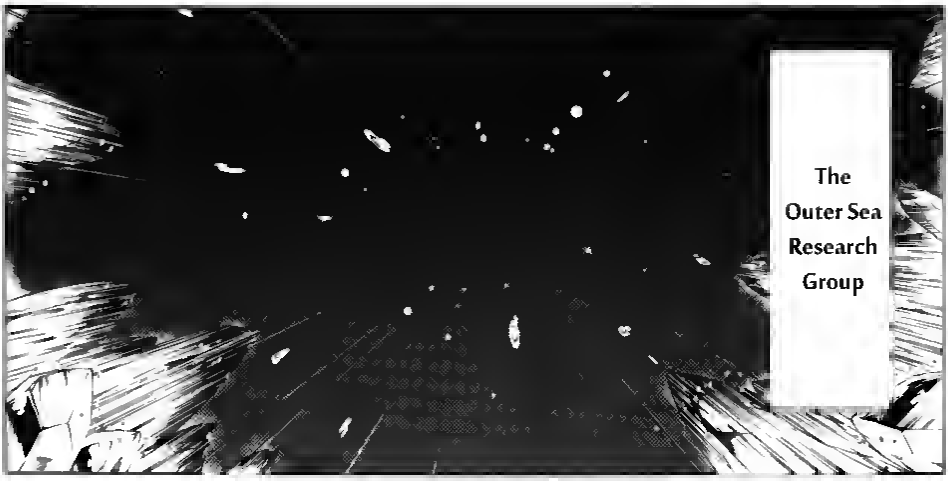
AH, THAT'S RIGHT!

Wrong!!! That ain't the issue! She's my friend!
If I just turn a blind eye like this, I'll regret it for my entire life!!
But, even if I fight, it doesn't mean I'll actually win! I'll just get killed!
ガクガク

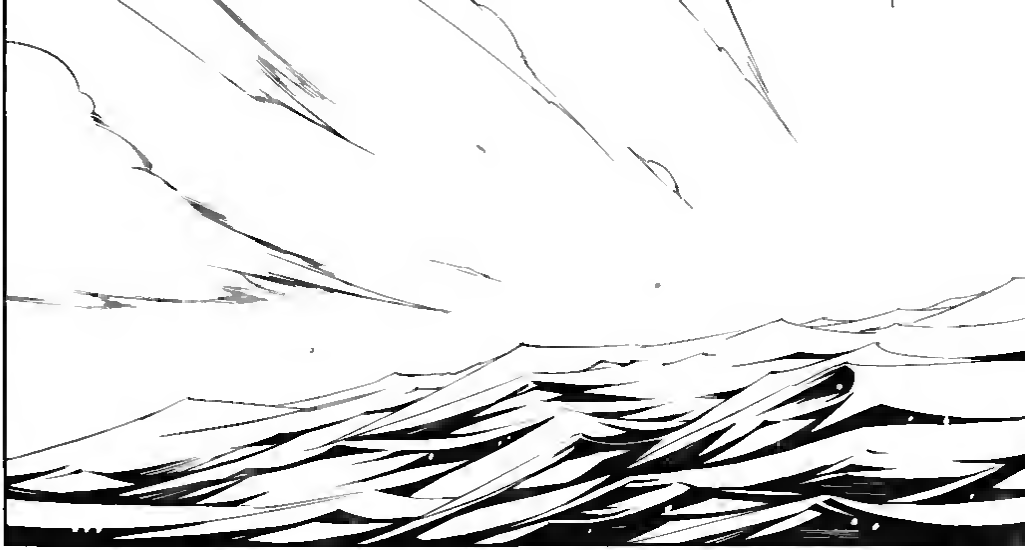
YOU MUST BE HAPPY BEING THE ONLY ONE UNHARMED, HUH! ♡
SAYONARA, POWERLESS-GOOD-FOR-NOTHING-KUN!
ガァァ
アァ…

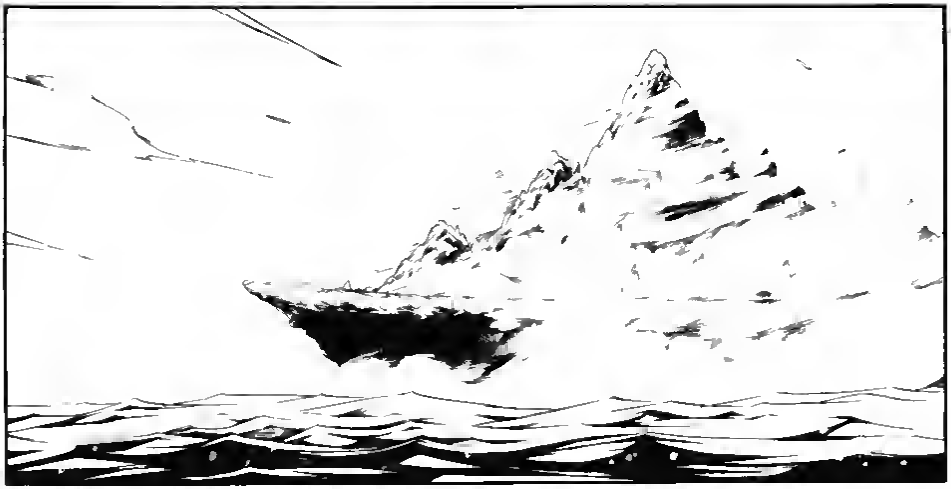
What the Hell's wrong with me..?
IF I DON'T TREAT ...
THESE TWO...
Abandoning my friends and trembling by myself...
...Ugg...
...
Ugg...
Fuu...
Am I really just some good-for-nothing..?!
Dammnn iiiiii...

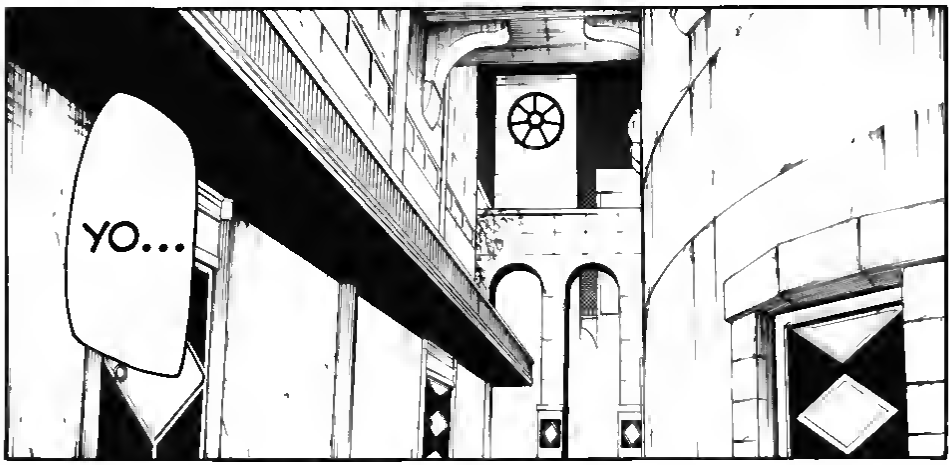
My...
final Jinx...
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ガァァァ...
Looks like I made it...
just in time...
huh...


The
Outer Sea
Research
Group

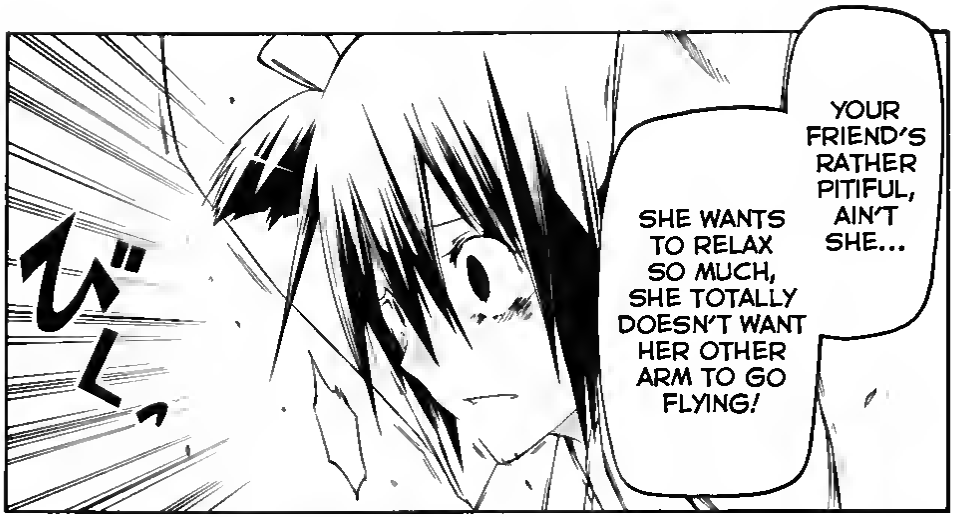
Yan Valquina
Mio Lunacanta
Separated
In addition,
Licca Science
Due to Loss
of Right Arm
Recovery
Impossible






YO...

HOW ARE YOU FEELING,
MIO LUNA-CANTA?
...REFUSING TO ANSWER?
THAT KIND OF ATTITUDE LOOKS LIKE YOU'RE IN SHOCK.
SHOCK AIN'T GOOD. YOU NEED TO RELAX.



NOTE: MIO PASSED OUT WHEN YAN HIT HER, SO SHE DOESN'T KNOW THAT YAN LEFT LICCA BEHIND. SHE THINKS THAT SHE'S IN NIRVANA'S GRASP.

Licca was..!
My first friend in school..!
SHE WAS ONLY EVER ANGRY AT ME, BUT...
TRUTH IS, SHE'S WARM AND GENTLE,
AND SHE WOULD ALWAYS SAVE ME...

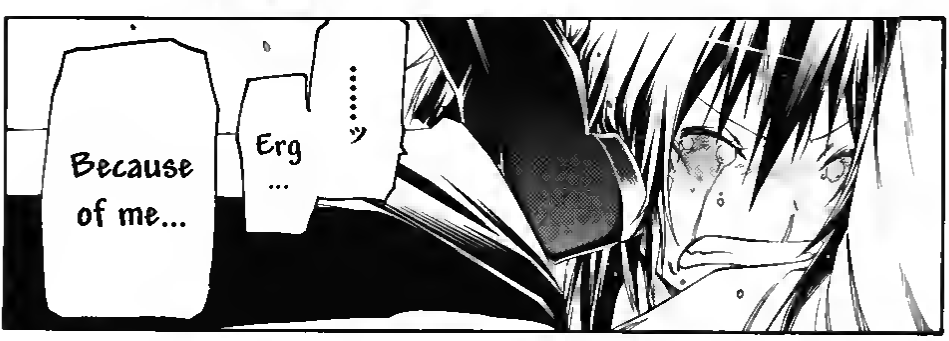
Licca is amazing!
DIFFERENT FROM ME, SHE'S SMART AS WELL,
AND SHE WORKS HARD EVERY DAY DRAWING PICTURES...
SHE HAD A DREAM...
"I WANT TO BECOME AN OCEANIC AFFAIRS AGENT LIKE SARAH!"
IN SPITE OF ALL THAT, THIS IS JUST AWFUL..!
WHY ARE YOU DOING SUCH A THINGGG..!!

WHY ARE YOU SO SIMPLY SNATCHING AWAY...
...LICCA'S TREASURED DREAMS LIKE THATTT..!!

FFUUUH-HEEE...
WAAAH-HHH..!!!

SHUDDAP.

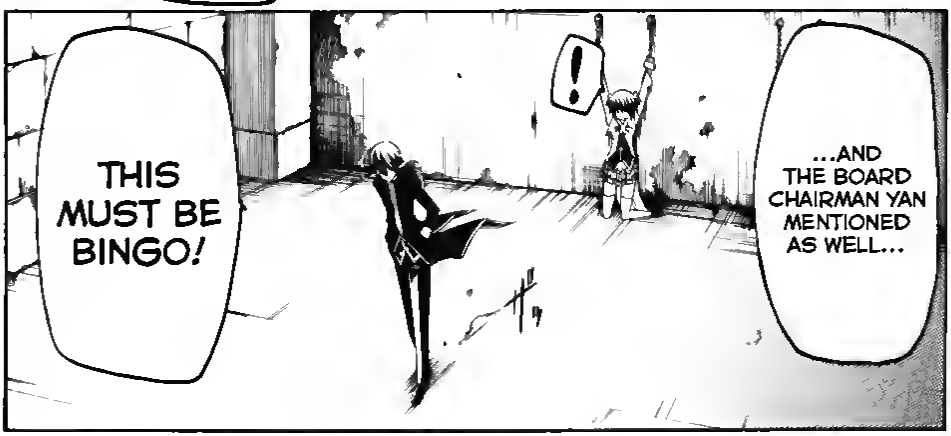
YOU GET IT, DON'T YOU?
YOU JUST NEED TO TELL ME WHAT I WANT TO HEAR.

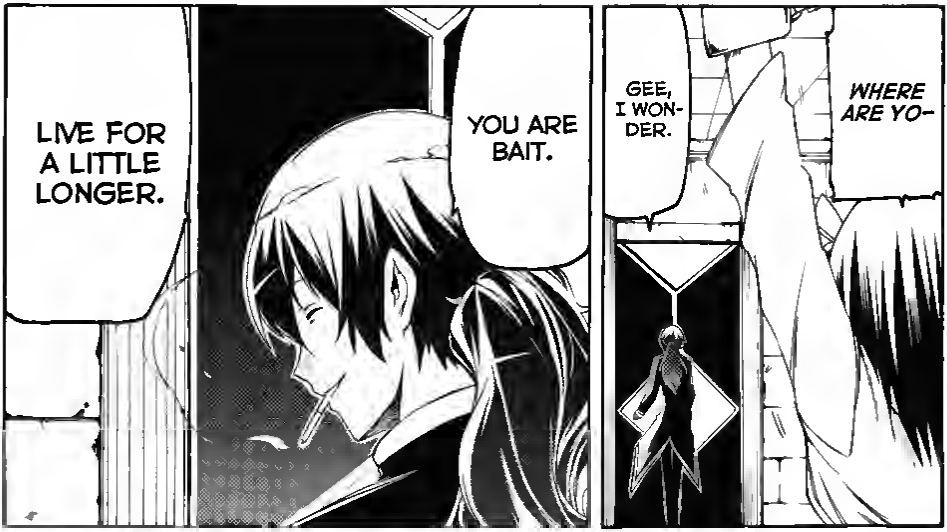

Because of me...
Erg ...
……ッ

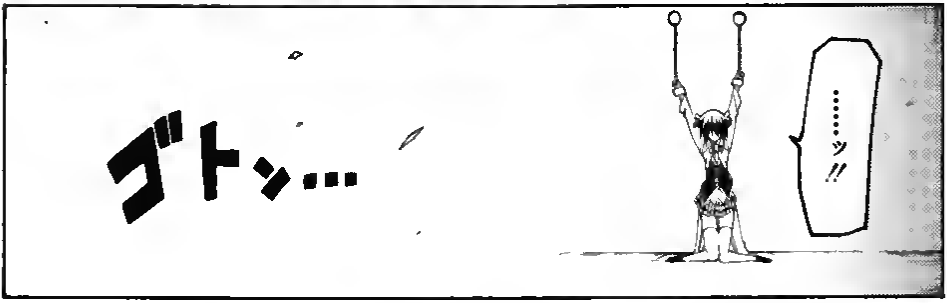
IF I DIDN'T MENTION LOOKING FOR REKI'S AMULET...
LICCA WOULD HAVE...
REKI...
REKI LUNACANTA...
!?
TELL ME.
WHAT IS YOUR RELATION-SHIP WITH *HIM*?
IS HE ALIVE?
.....?
YES.
HE IS THE PARENT THAT RAISED ME.

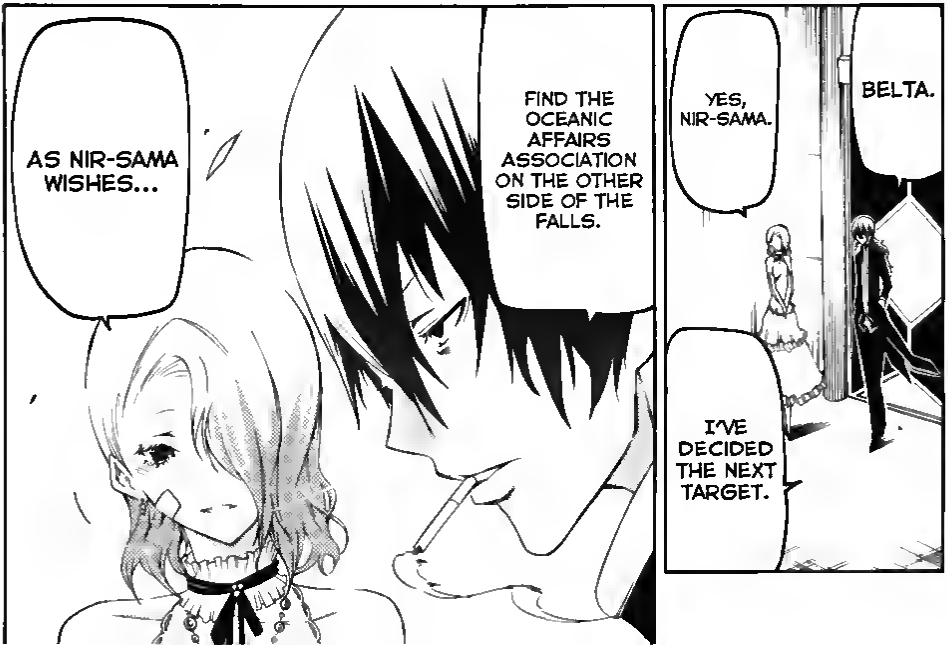
...HAH!
SO THAT GUY REALLY IS...
...STILL ALIVE, IS HE?!

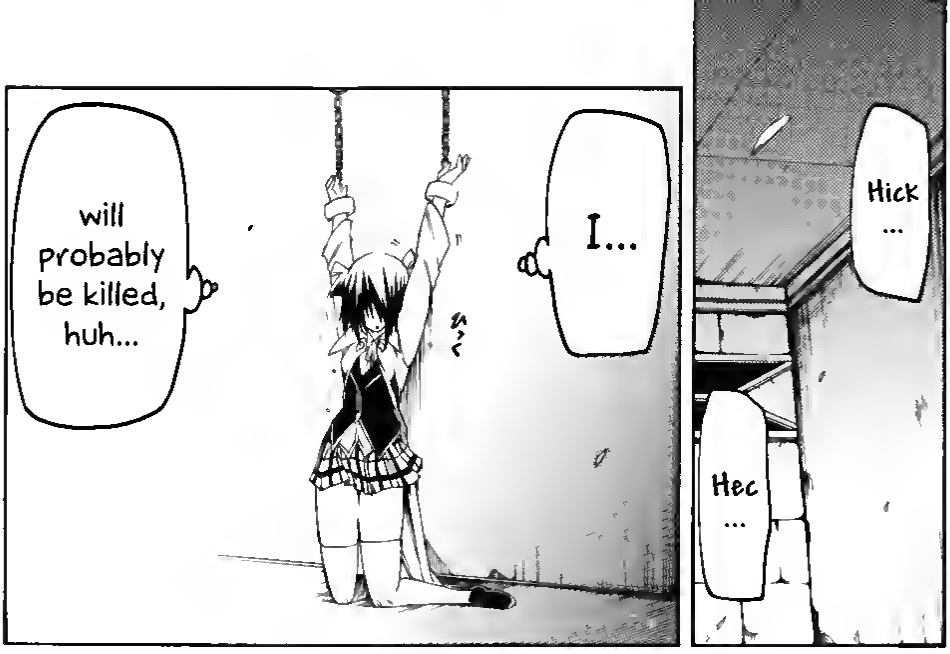
COULD IT BE? THE ONE WHO HATED THE OTHER SIDE OF THE FALLS...
!?
!?


THIS MUST BE BINGO!
!
...AND THE BOARD CHAIRMAN YAN MENTIONED AS WELL...

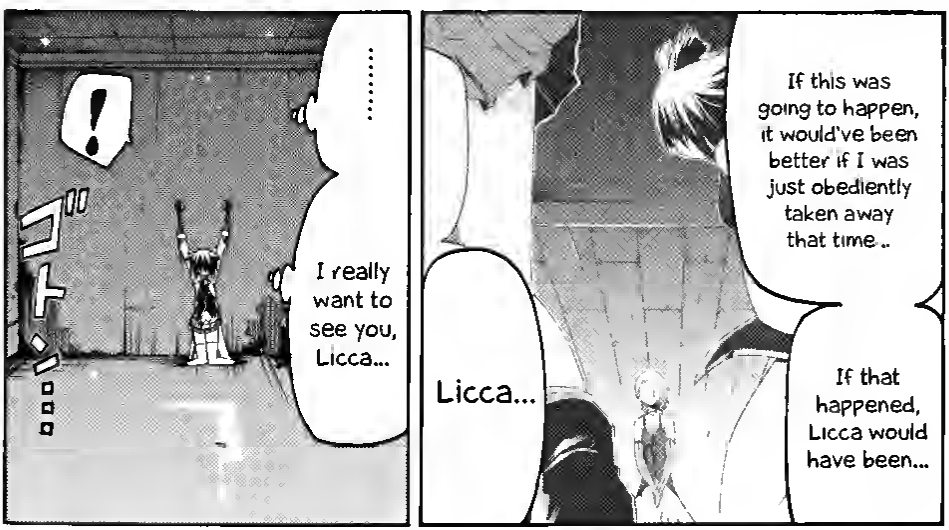

LIVE FOR A LITTLE LONGER.
YOU ARE BAIT.
GEE, I WONDER.
WHERE ARE YO-


ゴトッ…
……ッ!!

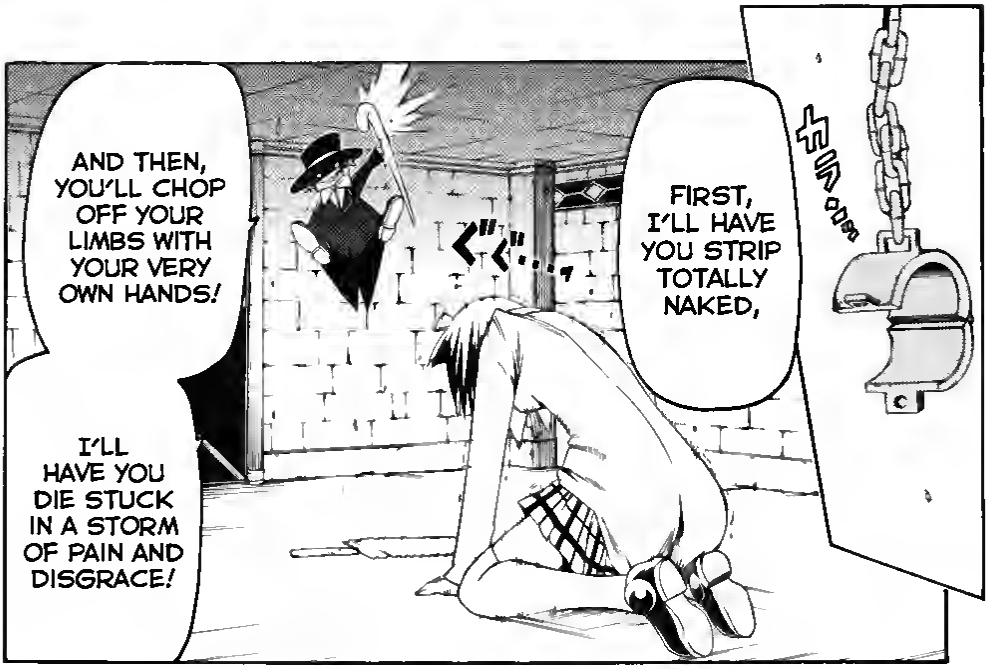

AS NIR-SAMA WISHES...
FIND THE OCEANIC AFFAIRS ASSOCIATION ON THE OTHER SIDE OF THE FALLS.
YES, NIR-SAMA.
BELTA.
I'VE DECIDED THE NEXT TARGET.


Hick ...
Hec ...
I...
will probably be killed, huh...

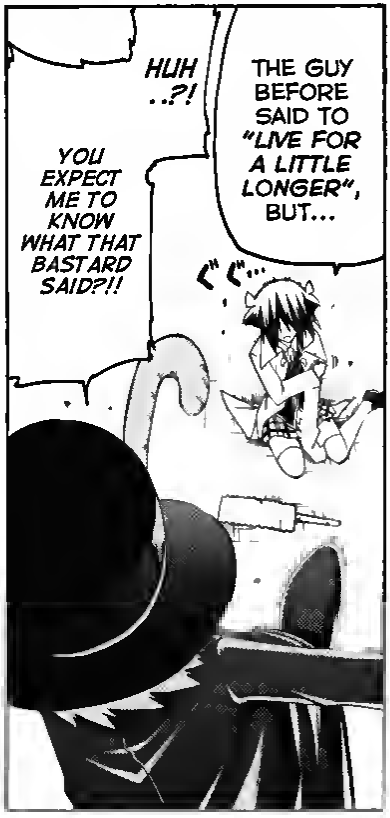
But that's fine too...
At any rate, if I can't meet anybody anymore, then, that's...


If this was going to happen, it would've been better if I was just obediently taken away that time..
If that happened, Licca would have been...
Licca...
.....
I really want to see you, Licca...

KEKE-KE...
FINALLY MET ME, HUH! OI!
YOU ARE...
WHAT!
DID YA FORGET ABOUT THIS BURATTINO-SAMA..?
EVEN THOUGH I HAVEN'T EVEN ONCE FORGOTTEN ABOUT YOU BITCHES...
IT AIN'T ENOUGH EVEN IF YOU GUYS BECAME MINCE MEAT!
I'LL THOROUGHLY KILL YOU IN SHAME!!
KASSATSU JIZAI


FIRST, I'LL HAVE YOU STRIP TOTALLY NAKED,
AND THEN, YOU'LL CHOP OFF YOUR LIMBS WITH YOUR VERY OWN HANDS!
I'LL HAVE YOU DIE STUCK IN A STORM OF PAIN AND DISGRACE!

I don't want to dirty Licca's coat and Sarah's uniform anyway.
Well... Fine...

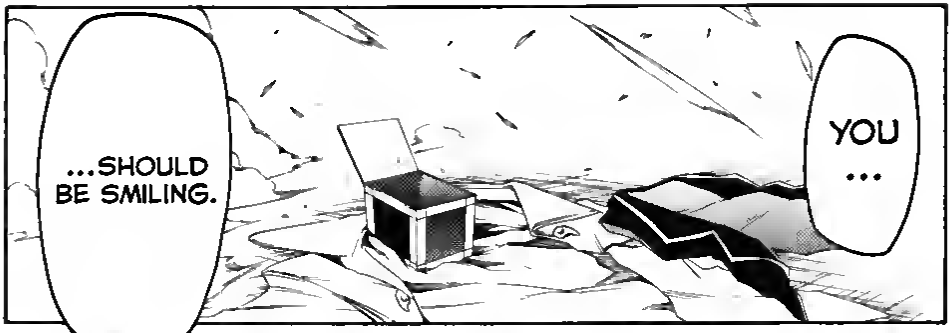

THE GUY BEFORE SAID TO "LIVE FOR A LITTLE LONGER", BUT...
HUH ..?!
YOU EXPECT ME TO KNOW WHAT THAT BASTARD SAID?!!

TRY TWISTING YOUR FACE IN DISMAY AND BEGGING FOR YOUR LIFE!!!
WHAT'S WRONG?! CRY AND SHOUT!

Being able to venture with everyone...
...was fun, wasn't it?
WELL, SEEMS YOUR EARS CAN'T HEAR ME, THOUGH?!
HEE-HEEHEE!
I see... I'm going to die.

I love you all.
Everyone,

Farewe-


YOU ...
...SHOULD BE SMILING.

MIO LUNA-CANTA,

DESPAIR DOES NOT SUIT YOU.

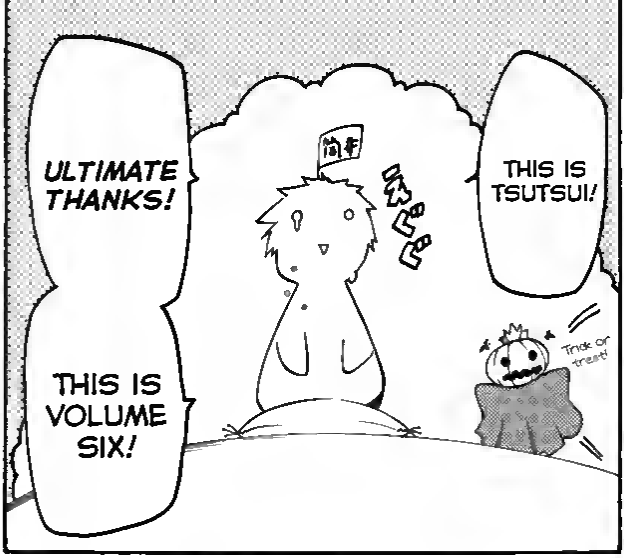
エスプリト 6

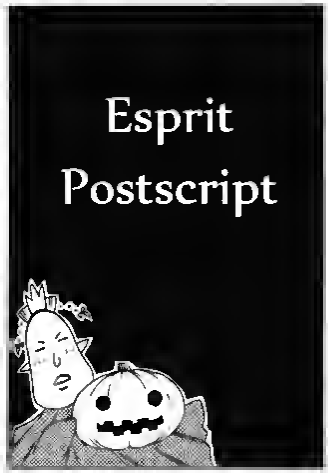
Staff

筒井大志
加藤有
ふーみん
畑田知里
パリポイ
春夏アキト

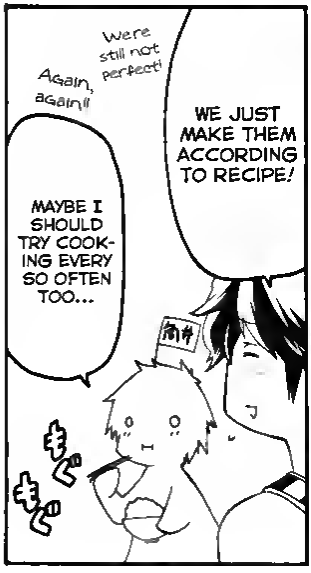
Help

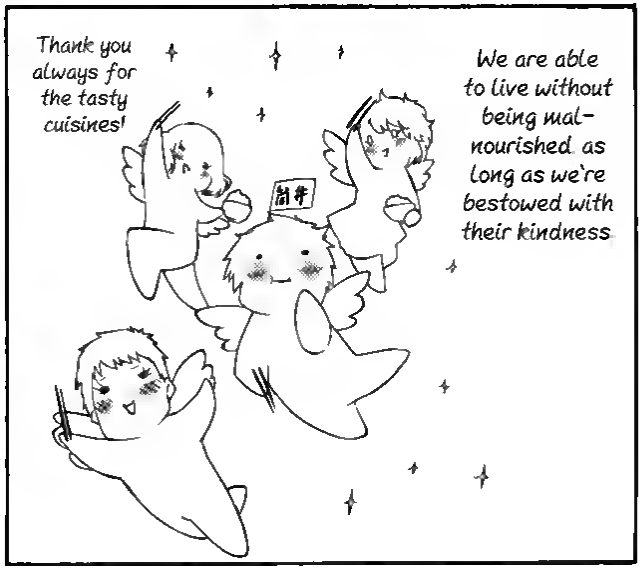
魚ウサ王

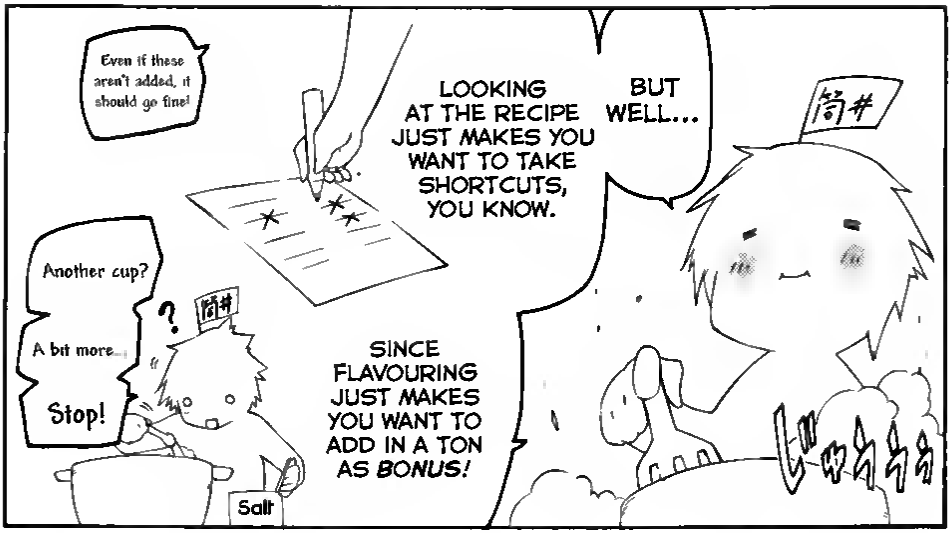

ULTIMATE THANKS!
THIS IS VOLUME SIX!
THIS IS TSUTSUI!
Trick or treat!

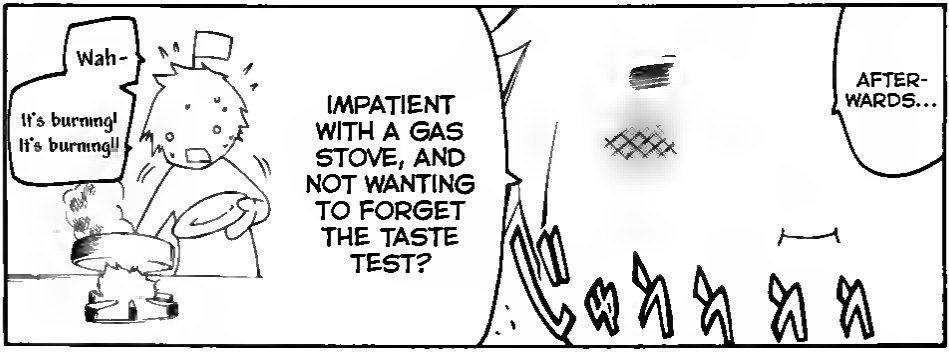

Esprit Postscript

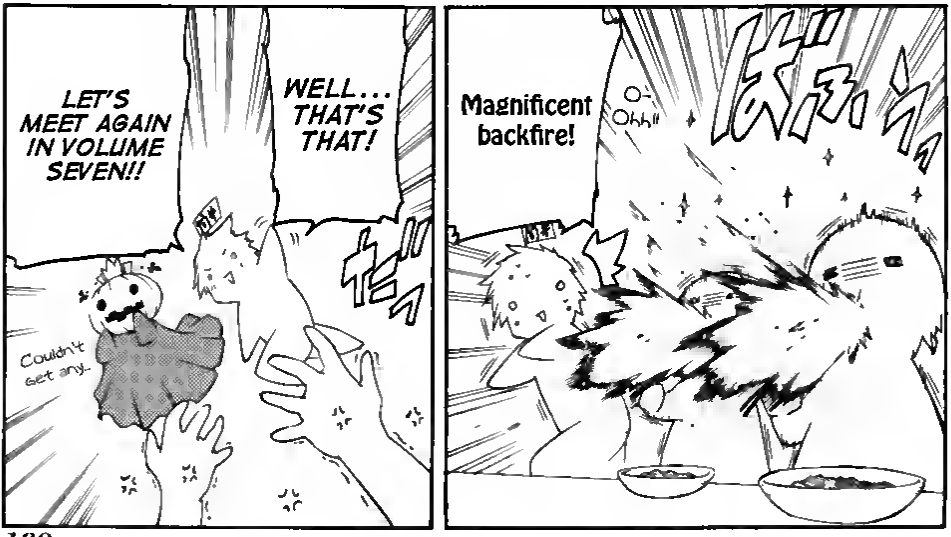
we are visited by Gods who administer everybody's nourishment.
My Two Top Chefs
Our Mother-san
and Beautiful voice
Handsome tank top
This is a bit sudden, but, where I work,


Again, again!!
We're still not perfect!
WE JUST MAKE THEM ACCORDING TO RECIPE!
MAYBE I SHOULD TRY COOKING EVERY SO OFTEN TOO...


Thank you always for the tasty cuisines!
We are able to live without being malnourished as long as we're bestowed with their kindness


Even if these aren't added, it should go fine!
LOOKING AT THE RECIPE JUST MAKES YOU WANT TO TAKE SHORTCUTS, YOU KNOW.
BUT WELL...
Another cup?
A bit more...
Stop!
Salt
SINCE FLAVOURING JUST MAKES YOU WANT TO ADD IN A TON AS BONUS!


Wah-
It's burning! It's burning!!
IMPATIENT WITH A GAS STOVE, AND NOT WANTING TO FORGET THE TASTE TEST?
AFTER-WARDS...


LET'S MEET AGAIN IN VOLUME SEVEN!!
WELL... THAT'S THAT!
Couldn't get any...
Magnificent backfire!
O-Ohh!!

航務員協会
本部決戦
エスプリト7
2011年1月頃発売予定

エスプリト ⑥

2010年10月24日初版発行

■著 者
筒井大志
©Tsutsui Taishi 2010
■発行人
保坂嘉弘

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
（編集）TEL：03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
（営業）TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
大日本印刷株式会社

■装 幀
HandClap

初出／月刊コミックブレイド2010年5月号～8月号
無断転載 上演 上映 放送を禁じます。
乱丁 落丁本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-86127-778-8　C9979

Printed in Japan

本作品はフィクションです。実在の人物 団体・事件等には一切関係ありません。

エスプリト ⑥ Tsutsui Taishi

Whoosh
You must not forget about hearts that believe!!
Take a good look! At this sincere gaze!!
We super do not intend on stealing these star things!!
It's a misunder-standing!! Listen to what we have to say!!
MISAO ..!!!
MI..!
Chasing them!?
Love and peace!!
STAR-CATCHING GODS!!!
MM?
That was..! This rod just, by itself..!!
It... It's a mistake ..!!
Looks like they were saved by Misao, again.
GOD-LIKE!!!
WHAT THE! THAT STAR-CATCHING TECHNIQUE JUST NOW WAS...
TO BE CONTINUED

www.kireicake.com
#cake @ irc.irchighway.net
Translator
blissfulyoshi
Cleaner
Nellie!
Typesetter
Nitori
v06
022
Esprit
エスプリ
TSUTSUI TAISHI